

NO

PROSIGUEN (temporalmente) LOS PAPELES DE MC NAMARA

NUEVA YORK, 16.— (Del corresponsal de "Pyresa", Guy Bueno, para NUEVA RIOJA).

Por primera vez en la historia de los Estados Unidos, un fiscal general —o ministro de la Justicia— ha tratado de suprimir la publicación de unos documentos relacionados a un capítulo de la historia de la nación. De por sí, esto ya indica a qué punto es trascendental la decisión tomada por el señor Mitchell al pedir que un juez federal imponga al «New York Times» la suspensión de la publicación de los «papeles de Mc Namara». Y explica también por qué el juez, señor Gurfein, juzgó oportuno emitir un fallo provisional (que el diario neoyorquino ha acatado) en

espera de su veredicto final, posiblemente el viernes.

En apoyo de su acción, el Gobierno arguye que la divulgación de las decisiones secretas adoptadas en su tiempo por tres presidentes sucesivos (Truman, Kennedy y Johnson) podría causar un «daño irreparable» a la nación. Mas en apoyo de esta tesis, la Administración ha facilitado tan sólo hasta la fecha un solo argumento por boca del ministro Rogers, a saber: Que sería muy difícil mantener relaciones confidenciales con otros Gobiernos si éstos vinieran a temer que, tarde o temprano, el mundo termine por conocer la naturaleza de sus acuerdos secretos. Frente a esta tesis, el «New York Times» alega que la decisión gubernamental constituye «un acto de censura sin

precedentes». Insistiendo en que «una de las responsabilidades fundamentales de la Prensa en una democracia es la de publicar toda información que ayude al pueblo a comprender las actividades del propio Gobierno, especialmente cuando éstas han sido envueltas por un velo borroso de disimulo e incluso de engaño público». El «Times» añade que sus revelaciones no han comprometido ni pueden comprometer la vida de un solo soldado, ni la seguridad de la nación, ni la paz del mundo, siendo así que si hubiera existido este peligro el diario hubiera desechado la publicación.

EL DERECHO DEL PUEBLO A LA VERDAD

Los «papeles de Mc Namara» constituyen efectivamente un documento histórico, sin

que su publicación pueda afectar al desarrollo de los acontecimientos ya concluidos; un número considerable de personas (por lo menos unas cuarenta) tienen conocimiento de estos documentos, por lo que es muy difícil impedir a corto o largo plazo su completa divulgación; más de una de estas personas considera que el pueblo tiene el derecho de saber cómo y por qué fue lanzado a la guerra de Indochina, y ello tanto más cuanto que las fatídicas decisiones no sólo fueron tomadas a su espalda, sino con subterfugios y engaños.

EN BUSCA DE UN CULPABLE

Cualquiera que sea el resultado del pleito planteado ahora ante los tribunales, lo que ya se puede dar por cierto es que las tres «entregas» publi-

cadas por el «New York Times» han destruido a la «vieja guardia» del partido demócrata y, con ella, a sus figuras más representativas, incluida el señor Humphrey. Si semejante resultado alimenta naturalmente las especulaciones de que, frente a las elecciones presidenciales de 1972, el «escape» procede de las filas republicanas posiblemente de la propia Administración nixoniana, nada permite suponer, sin embargo, que esta hipótesis sea cierta, pues las repercusiones políticas y psicológicas de las divulgaciones del «New York Times» afectan por igual a demócratas y republicanos. Es evidente que la política en Indochina del presidente Nixon será sometida ahora a un escrutinio más riguroso que en el pasado.

SEGUNDO ROUND



Ya está el Logroñés camino de Cartagena para disputar la segunda parte de su confrontación en la promoción. Los tres goles de ventaja que llevan los riojanos hacen que la eliminatoria tenga un color netamente rojiblanco. Después del juego que exhibió en Las Gaunas el cuadro de Mezonos, todo hace suponer que el Deportivo seguirá en la División de los veinte. Había alegría en las caras de los jugadores. Galarreta esbozó —ante la cámara del fotógrafo— una tímida sonrisa. (Foto HERCE)

(Información en página 11)

NUEVA RIOJA

Director: JOSE MARIA LOPE TOLEDO

Edita NUEVA RIOJA, S. A. Apdo. 28. Dpto. Legal: LO-2. Redacción, Administración y Talleres, Vara de Rey, 86. Teléfono 21-31-00

Número 10.125. Año XXXII. Jueves, 17 de junio de 1971. 16 páginas. 4 pesetas.

López Bravo contesta a Díaz Llanos sobre el MEC

UN PLENO ACTIVO



- LEY DE CREDITO OFICIAL
- PROTECCION A LA FAMILIA NUMEROSA
- TRASVASE TAJO - SEGURA
- PLAN SUR DE VALENCIA

(Amplia información en página 6)

Guinea

SEKU TURE SUFRIO CINCO INTENTOS DE ASESINATO

ABIDJAN (Costa de Marfil), 16. (Efe-Upi). — El ministro guineano de Finanzas, Ismael Ture, declaró ayer públicamente que las autoridades han detenido a otras 450 personas acusándolas de conjura contra el Gobierno, y entre las cuales figura un médico que, al parecer, quería envenenar al presidente de Guinea, Ahmed Seku Ture.

Según una emisión de Radio Guinea, captada en esta capital, Ismael Ture también acusó a Alemania Occidental de ayudar a la preparación de un nuevo ataque militar contra Guinea.

El ministro guineano ha precisado que en-

tre las personas recientemente detenidas figuran el ex-ministro encargado de los asuntos de la Alta Guinea Umar Balde, el representante de Guinea en la Organización de Estados Ibéricos del Río Senegal (OERS) y el doctor Abdulaye Diallo, médico y amigo personal del presidente Ture, y a quien —según Ismael Ture— se acusa de haber intentado envenenar al primer mandatario guineano durante una cena celebrada en el Palacio Presidencial.

También dijo el ministro guineano que el presidente Ture había escapado ileso de cinco intentos de asesinato.

EL VALOR Y LA IMPROVISACION, VIRTUDES DE NUESTROS INFANTES



Don Enrique Rodríguez Pérez es el coronel jefe del Regimiento San Marcial número 7. En su haber hay ya treinta y cinco años de servicio en el Ejército español. De ellos, diez al mando de tropas Regulares en África. Tiene 54 años de edad y es, por encima de todas sus virtudes, sumamente humano. Esta es su más sobresaliente característica.

En su despacho del Regimiento hablamos.

—El soldado hoy tiene mucha más cultura y está más especializado. Esta es su gran diferencia con ese otro soldado del ayer. Yo diría —sigue el coronel— que, incluso, es algo rebelde. Pero, ¿qué joven no lo es? El que no puede ser rebelde es el coronel, porque con sus 54 años si es rebelde es tonto, y si el soldado no lo es, también es tonto. Pero quede claro, todo esto no quiere decir, ni mucho menos, que no posea ese mismo soldado disciplina, porque precisamente la posee al tener, como le he indicado, mayor nivel cultural. Por otra parte, mis soldados saben perfectamente lo que entraña, porque se les da clases de ello, la rebeldía especialmente en su aspecto castrense.

—Mi coronel, ¿es usted partidario del arresto, de la mano dura?

—Taxativamente, no. Hay que tener mano dura solamente en aquellos momentos que las circunstancias lo requieran, o más que se debe felicitar cuando ello proceda. Mire usted si nosotros no tratamos bien al soldado, dígame, ¿a quién vamos a tratar?

—¿Qué es el coronel del Regimiento San Marcial para sus soldados?

—Pues la verdad, algo así como un padre debe ser con sus hijos. Yo trato a todos los soldados igual.

—¿Es usted partidario de las recomendaciones para destinos, permisos, etc.?

—Ni hablar. Ni las admito. Hacen más daño que beneficio.

—¿Cuál es, a su juicio, la orden más terminante que debe dar un superior al soldado?

—El ejemplo.

—¿Son muchas o pocas las horas de ocupación del soldado en el cuartel?

—Entiendo que el soldado debe estar siempre ocupado en algo, porque es mejor para él y para su formación.

—¿Qué exige usted a sus hombres?

—Exijo todo, porque yo también lo doy todo.

—Dígame, mi coronel, ¿qué es el soldado para el Regimiento y el Regimiento para el soldado?

—Comprenderá usted que el soldado para el Regimiento lo es todo. Nosotros se lo debemos todo al soldado español. Sin él yo no sería, claro está, coronel, y sin él tampoco tendríamos esta maravillosa paz que, a las órdenes de nuestro Caudillo y Capitán General de los Ejércitos, disfrutamos. El soldado español ha sido y será

siempre el mejor del mundo.

IMPROVISACION: UNA GRAN VIRTUD

—¿Virtudes del soldado español?

—La primera, su valor. Otra, que sabe improvisar cuando ello es necesario y esto le hace servir para muchas cosas. Creo que por sus muchas cualidades, con un mando que se

DORMITORIOS DE FORMICA

Juan C. Ortiz

VELEZ DE GUEVARRA 8

pa llevarle de la mano se hace con él lo que se quiera.

—Usted, mi coronel, si llega el caso fuma un cigarrillo con uno de sus soldados.

—No si llega el caso. Eso lo hago muchas veces. Es más, me gusta interesarme por sus problemas. Tanto los que puede tener entre nosotros como los que tenga en la vida civil.

—Hay algo, señor, que me ha llamado poderosamente la atención. Es esa picaresca del soldado de pedir dinero a sus padres diciendo que no come lo suficiente en el cuartel. ¿Qué opina usted?

—Eso no es nada más que un procedimiento para sacar dinero a los padres. Yo invito a comer, el día que quiera, con sus hijos.

—¿Come mucho el soldado del Regimiento San Marcial?

—Nuestros soldados son todos de las provincias del Norte y usted sabe que en ellas se come mucho y bien. Pero, anote usted, hay soldados que cuando se licencian pesan diez kilos más que cuando llegaron. No creo que eso sea porque comen mal, ¿no le parece?

ATENDER AL SOLDADO Y QUE RINDA

—¿Cuál es el mayor problema del coronel en el Regimiento?

—Que el soldado esté debidamente atendido para que pueda rendir al máximo. Y, además, que este mismo soldado se dé cuenta de a qué ha venido al Ejército. Hay que instruirlo en todo. El soldado tiene la obligación de saber siempre lo que está haciendo.

—Dígame, ¿qué tiempo pasa usted en el cuartel?

—Prácticamente las veinticuatro horas del día. Para el coronel no hay horario.

—¿Es usted iseqüible a sus

—Las puertas de mi despacho están siempre abiertas para todo el mundo.

—¿Cómo son los oficiales que usted manda?

—Estoy sumamente satisfecho de todos ellos.

—Y usted, ¿cómo es, mi coronel?

—Pretendo ser jefe y amigo de todos. Le repito, si llega el caso de sancionar el coronel debe hacerlo con el máximo rigor.

—¿Se corta el pelo al cero en su Regimiento?

—No.

Este es el hombre que manda, desde hace unos meses, el Regimiento de Infantería San Marcial número 7. Un coronel joven, humano, sencillo y, por encima de todo, un gran militar, cuya principal preocupación es el soldado. Que esté atendido lo mejor posible.

Pero también, cuando estrecho la mano del coronel, mi pensamiento vuelve a la realidad de la gran verdad del Ejército español en 1970. Su enorme evolución experimentada. Su gran perfeccionamiento y esto, al menos para mí, me hace comprender que España está segura, porque aún, más que nunca y mejor, tiene a su infantería, que por saber morir sabe vencer.

(Pyresa)

JUAN RIOS SUAREZ

instalamos y confeccionamos GRATIS en su hogar CORTINAS de COURTELLE CRILENKA TERLENKA Y CRYLOR (no precisan plancha) adquieralas a los precios más bajos de España en:

Sancarlos cadena textil MURO DE LA MATA, 13 (ESPOLON)

ECONOMIA



LIJERA MEJORIA

MADRID, 16 (Pyresa).—La segunda sesión bursátil de la semana ha transcurrido dentro de una tónica general de sostenimiento en las operaciones. No es que los resultados finales se hayan diferenciado mucho de los conseguidos en la víspera. Sin embargo, las posiciones tomadas por el dinero en diferentes departamentos han hecho elevar el ambiente del mercado.

En el sector bancario, y también en el eléctrico, los resultados del día siguen siendo poco optimistas. En el primer caso hubo únicamente tres avances, cuatro repeticiones y ocho retrocesos. Respecto a las eléctricas, las mejoras fueron cuatro, tres las repeticiones y dos los descensos todos ellos, tanto ganancias como pérdidas, de corta cuantía. Los monopolios y los seguros constituyeron la

línea más importante de avances.

Haciendo referencia más detallada a lo ocurrido en cada departamento, en el bancario subieron Rural, 5; Bankunión, 3; y Zaragozano, 1. Las repeticiones correspondieron a Exterior, Hispano, Ibérico y Rural; las bajas afectaron a Santander, 1; López Quesada, Central y Fomento, 3; Urquijo y Vizcaya, 4, y Bilbao, 6.

En eléctricas, mejoraron Cataluña, 3; Hidrola y Unión Eléctrica, uno y medio, y Fecsa pequeñas, 1. Repitieron Fenosa, Cantábrico y Sevillana, y bajaron 2 enteros Viesgo y medio Iberduero.

En alimentación repitió Azucarera, y perdieron 10 puntos Agulla y 1 Ebro.

En mineras, mejoraron 4 Ponferrada y 2 Felguera.

En monopolios, las ganancias fueron de 10 puntos en

Tabacalera y de 4 en Campsa.

En construcción e Inmobiliarias subieron 5 enteros Metro politana, repitieron Dragados, Encinar y Cementos Alba, y bajaron Portland Valderrivas, 12; Vallehermoso, 3, y Urbis, 1.

En industrias químicas hubo dos mejoras de 5 enteros en Explosivos, y de 2 en Petrolíber. La repetición de Energías y el descenso de 1 punto de Española de Petróleos.

En siderometalúrgicas subieron Finanzauto y servicios, 5, y Santa Ana, 1. Auxillar, Finanzauto y Santa Bárbara repitieron mientras perdían un entero Fasa y medio punto Altos Hornos.

Del resto de los valores objeto de contratación en el transcurso de la semana quedan por reseñar las ganancias de Fenix, 15; Metro, Galerías y Papeleras Reunidas, 2, y Telefónica, 0,25.

LA BOLSA, AYER

MADRID	Trasmediterránea ...	215,—	217,—
BARCELONA			
BANCOS			
López Quesada ...	725,—	732,—	
Central ...	855,—	852,—	
Banesto ...	749,—	746,—	
Exterior ...	378,—	378,—	
Hispano ...	697,—	697,—	
Ibérico ...	790,—	790,—	
Mercantil ...	720,—	720,—	
Popular ...	786,—	786,—	
Rural ...	460,—	465,—	
Santander ...	774,—	773,—	
MONOPOLIOS			
Campsa ...	304,—	308,—	
Tabacalera ...	310,—	320,—	
TELEFONIA Y RADIO			
Telefónica ...	279,75	280,—	
ELECTRICIDAD			
Viesgo ...	208,—	206,—	
Langreo ...	204,—	202,—	
Reunidas Zaragoza ...	97,50		
Fecsa de 1.000 ...	225,—	226,—	
Fecsa de 5.000 ...	223,50		
Fenosa ...	157,50	157,50	
H. Cantábrico ...	224,—	224,—	
Hidrola ...	227,75	229,—	
Iberduero ...	294,—	292,50	
Nansa ...	139,—		
Alfama ...	213,—	213,—	
Madridiña ...	207,—	208,50	
SIDEROMETALURGICA Y DE CONSTRUCCIONES METALICAS			
Altos Hornos ...	87,50	87,—	
Santa Bárbara ...	67,—	67,—	
Duro Felguera ...	66,—	63,50	
Santa Ana ...	99,—	100,—	
Tudor ...	475,—	477,—	
Aux. Ferrocarriles ...	123,—	123,—	
Fasa ...	217,—	217,—	
MINERAS			
Rio Tinto ...	254,—	259,—	
Ponferrada ...	136,—	140,—	
INMOBILIARIAS			
Celsa de 500 ...	138,—	137,—	
Dragados ...	483,—	483,—	
Hidrociivil ...	44,—		
Urbis ...	264,—	263,—	
CEMENTO			
P. Valcarrivas ...	422,—		
V. de Cementos ...	420,—		
ALIMENTACION			
Ebro ...	707,—	706,—	
El Agulla ...	303,—	293,—	
G. Azucarera ...	150,50	150,50	
QUIMICAS			
Cros ...	180,—		
I. Aragonésas ...	189,—	189,—	
E. de Petróleos ...	364,—	363,—	
Hidro-Nitro ...	143,—	142,—	
Gal ...	455,—		
Petrolíber ...	216,—	218,—	
U. E. Explosivos ...		259,—	
INVERSION MOBILIARIA			
Cartisa ...	430,—	423,—	
G. de Inversiones ...	475,—	475,—	
Insa ...	164,—		
V. Mobiliarios ...	124,—	123,—	
Invatisa ...		218,—	
VARIOS			
Preciados ...	307,—	309,—	
El Fenix ...	620,—	635,—	
Metro ...	185,—	187,—	
Pap. Reunidas ...			
Snlace ...		140,—	
Bilbao ...		822,—	817,—
Central ...		850,—	847,—
Banesto ...		747,50	746,—
Hispano ...		708,—	705,—
Guipuzcoano ...		695,—	695,—
Vizcaya ...		735,—	731,—
Bilbao, S. A. ...			625,—
La Polar, S. A. ...		845,—	
Viesgo ...		205,—	206,—
R. de Zaragoza ...		98,—	
Hidrola ...		227,—	227,50
Iberduero ...		291,—	293,—
Aznar ...			120,—
Bilbaina ...		325,—	
Altos Hornos ...		88,—	87,—
Duro Felguera ...		67,—	68,—
Babcock Wilcox ...		82,—	80,—
Sta. Bárbara ...		66,—	66,—
Unión Cerrajería ...			109,—
Nicas ...		180,—	180,—
Resinera Española ...		435,—	435,—
Sefanitro ...		132,—	127,—
Vacesa ...		282,—	282,—
Pap. Española ...		140,—	141,—
Telefónica ...		281,—	280,50
FONDOS DE INVERSION MOBILIARIA			
Crecinco ...		387,51	
Inespa ...		502,97	502,32
Inrenta ...		1.400,54	1.399,97
Ahorrofondos ...			1.403,84
Suma ...		1.080,25	1.077,97
Fontisa ...		887,56	887,15
Gesta ...		826,82	824,66
G. Iberia ...		88,77	89,59
DERECHOS			
Exterior ...			118,—
Hispano ...			284,—
Santander ...			133,—
Viesgo ...			23,50
Fenosa ...			37,—
Unión Eléctrica ...			49,—
Fenix ...			340,—
Metro ...			35,—
Bancobao ...			350,—
Vizcaya ...			307,—
(Cotizaciones facilitadas por BANESTO)			

EMPACADORAS - RECOGEDORAS

«MARCA ABRIATA»

DE PROCEDENCIA ITALIANA
FABRICADAS ESPECIALMENTE

CON PICADOR, ATADO DE
DOS Y TRES ALAMBRES
GRAN RENDIMIENTO

Maquinaria agrícola
E. MURUA

CALVO SOTELO, 39.

LOGROÑO

El Centro Riojano Español:

48 años en Buenos Aires

El Centro Riojano Español de Buenos Aires que agrupa a un considerable número de hombres de nuestra tierra ha celebrado con emoción y con solemnidad la festividad de San Bernabé.

El recuerdo de la patria distante que en todos ellos palpita siempre, se enciende aún más en determinadas fechas, como ésta en que se conmemora el Patrón de Logroño. Un día como éste, en 1923 —ahora se cumplen cuarenta y ocho años— se fundó el Centro en la capital bonaerense.

En la cima de este aniversario, la gran familia riojana realizó el pasado día doce una

jornada de convivencia. A las siete de la tarde se disputaron interesantes partidos de pelota a mano y paleta entre destacados jugadores de los Centros Navarro y Riojano Español, corriendo entre los asistentes el clásico zurrapote de la región nativa. Y en la sede social, a las nueve de la noche, los socios acompañados de familiares y amigos se congregaron en un banquete para degustar un menú de auténtica cocina riojana, reinando un ambiente de cálida alegría.

En el transcurso de la cena se hizo entrega de medallas a los siguientes socios que han cumplido sus bodas de plata

con el Centro: doña Balbina G. de Ruiz, doña Elisa Martín de Boente, don Héctor D. Badillos, don Domingo Carames, don Rodolfo Larrea, don Luis Sáenz y don Germán Garrido.

Todo esto nos ha contado en amena charla nuestro paisano, don Isidro Díaz, que acaba de llegar de Buenos Aires tras una ausencia de quince años, siendo portador de un entrañable saludo para nuestro periódico.

NUEVA RIOJA desea al señor Díaz una gratísima estancia entre nosotros y desde estas columnas enviamos al presidente, directiva y todos los socios del Centro Riojano Español un cariñoso y fraternal abrazo.



CUARENTA DUROS

Automóviles lujosos, carrocías deslumbrantes... ¿Recuerdan aquella película en que el protagonista, un coche, la tenía de oro macizo? También en «Cuan-to llegue septiembre» era uno de estos vehículos la auténtica estrella. Y podrían citarse otras muchas, muchísimas, en que así sucede.

El hecho es que la sociedad de consumo, por mucho que la critiquen, que la critiquemos, cada día consume más cosas y, sobre todo, cosas mejores. Esto, como es lógico, implica un perfeccionamiento progresivo de dichos artículos de consumo. Se trata de una pesadilla que se muerde la cola, de un círculo casi vicioso. Como la técnica tiene un límite, por amplio y magnífico que sea, a partir de él entra en juego el lujo como elemento de diferenciación.

Una bañera, por más vueltas que le demos, siempre será una bañera. Con sus grifos y su desagüe, con sus dimensiones, con su material de fabricación. Técnicamente llega un momento en que resulta insuperable. Pero entonces entra en juego la «imaginación» de sus fabricantes, que generalmente consiste en echarle billetes a la cosa. El baño de Faruk ha pasado a la Historia junto con la figura del monarca. Y los que funcionan en el yate de Onasis. Los hay hundidos en el suelo, de mármol, con las griferías de plata o de oro, con piedras preciosas, y, seguramente, como escribiera Jardiel, «con incrustaciones de lapislázuli».

Así es la vida, y así sucede en todo. Una vampirisa muy digna de verse pasaba las playas brasileñas con una hermosa y rica esmeralda engarzada en el mismísimo ombligo, lo que la valió poseer el vientre más fotografiado del mundo en todos los tiempos. Hay que diferenciarse, y, cuando no se puede lograr porque parece imposible, se consigue a base de billetes.

Cuando el peso de la cartera ha llegado a ser casi decisivo, cuando nos gusta que nos den las cosas hechas, resulta verdaderamente maravilloso pensar que todavía existen personas como Martín Gil Domingo, que, con sus quince años de edad y cuarenta duros es capaz de darnos un ejemplo, una lección que, por desgracia, seremos seguramente incapaces de seguir y de aprender.

(Pyresa)
CAYTAN

¿Qué pasa con las traducciones?

Escribe:

Marta Portal

El proceso del idioma en las traducciones ha sido puesto sobre el tapete en Congresos y sesiones académicas y por escritores y periodistas, si no amantes de la lengua, sí cuidadosos de su patrimonio.

Las primeras certezas del hombre le nacían del lenguaje. Sonidos recogidos del acervo familiar que pasaban por el sabor inedito de la repetición y del deleite y que eran una toma de posesión graduada del mundo en torno.

No hay duda de que los medios de comunicación gastan la palabra y llegan a anonimizarla o cuando menos a convertirla en tópico en el uso reiterado y en las campañas comerciales y publicitarias. Pero también le dan nuevas connotaciones y la pueden hacer llegar a muy amplias audiencias. Lejos de desdeñar la internacionalización a que las nuevas técnicas están sometiendo al hombre, para ello es para lo que debemos conservar o crear en el hombre la conciencia lingüística que le ayude a enfrentarse al «terrorismo» que el lenguaje puede suponer, convertido en medio de persuadir y medio de vender. Una conciencia auditiva y visual que le hagan diferenciar de manera inmediata los valores metafísicos de los bienes de consumo. La publicidad invade a veces más del cincuenta por ciento de la información y ocupa grandes extensiones del espacio urbano, que es el horizonte del hombre ciudadano. En estos espacios, la virtud queda malparada como contrapuesta a la felicidad, como si fuera un instrumento de represión. El hombre debe tener la certeza de que contra la gula consumidora puede coexistir la templanza adquisitiva.

Las últimas nociones científicas, las informaciones de actualidad, los «best-seller» de la literatura universal y la presentación de los productos novedosos en el mercado, suelen llegar al ámbito hispanohablante procedentes del campo anglosajón (más restringidamente del francés y del ruso). La incidencia del inglés, como idioma prestigioso conlleva una admiración imitativa del «american way of life», lo cual aboca, tarde o temprano, en el adormecimiento de la conciencia lingüística y en una actitud de imitación de la conciencia lingüística y en una actitud de imitación.

La presentación en España de las últimas obras de la literatura contemporánea que han tenido amplia audiencia universal, «Love Story», en la edición argentina, y «Un día en la vida de Iván Denisovich», son un triste ejemplo del deterioro de la lengua en las traducciones. La una se nos ofreció pesadamente traducida al castellano de un inglés de Ultramar, que cuando menos los críticos calificaban de

correcto y «eficaz» (hoy ya hay a la venta una edición española correctamente traducida). La otra, la del Nobel ruso, nos llega igualmente a través de una versión inglesa de la original. Ante la dificultad de la lectura de estas traducciones, ante las significaciones diluidas, ante las tergiversaciones, ante las voces intraducidas, halladas en la incómoda lectura, nos preguntamos: ¿No hay en España un buen traductor de ruso que nos pueda dar una versión de primera mano del último Nobel? ¿No existe tampoco una escuela de traductores, o un organismo oficial, o una persona encargada en el negocio editorial de eso que se llama «corrección de estilo»? El pasado verano, Román Gary, me expresaba su disgusto por la versión española de «Las raíces del cielo», de la que, en el último párrafo concretamente, lo significado por él se perdía totalmente; acusaba además extrapolaciones en el contexto que no le fueron advertidas y que él no habría consentido.

¿A qué obedecen las pésimas traducciones que estamos padeciendo? Se me ocurren varios motivos: uno, la prisa, que ha invadido también el campo editorial y obliga, en interés propagandístico, a sacar al escaparate las obras antes de que se apague el escándalo o el comentario elogioso que les ha servido de lanzamiento en el exterior. Otro motivo pudiera ser la negligencia particular y la general; la particular de las autoridades académicas que orientan y señalan, pero no consiguen sanciones —sanciones existentes en otros países, legalizadas por sus Gobiernos, de habla española—; la negligencia de los críticos, que deberían dedicar cuando menos un párrafo a enjuiciar la versión española de la obra reseñada. Sospecho que exista otro motivo: que los traductores estén mal pagados —que lo están—. Y que realicen su trabajo «a destajo», por número de líneas y no por «matices» ni por «fidelidades» idiomáticas o textuales.

En catalán se están consiguiendo magníficas traducciones de las obras de la literatura contemporánea, porque escritores e intelectuales llevan a cabo esta labor con el mismo sentido de la responsabilidad que hace setenta años llevó a Clarín a traducir a Zola, gastando el tiempo de su propia creación y perdiendo dinero, que «falta le hacía».

Pedro Salinas tradujo a Proust, y Alfonso Donoso a Joyce. Son versiones a las que uno vuelve con interés y agrado una y otra vez. Son versiones, de tan manejadas, «usadas». El libro de Solzhenitsyn me temo que se quedará abandonado en un estante como un zapato incómodo que nos apretó un día de nuestra vida... (Pyresa).

tes, camisas, bebidas refrescantes, cigarrillos, licores, maravillosas cremas y desodorantes se anuncian en algo así como una especie de guerra fría que agota todos los recursos de la publicidad para destacar un producto cualquiera y prestigiar, sin que lo parezca, a los demás. Esto estimula, en el público receptor del impacto publicitario, un

cierto sentimiento de desorientación: ¿Qué marca de cigarrillos consumir? ¿Qué desodorante será el mejor? ¿Con qué camisa nos quedamos o qué sopa vamos a guisar?

Porque todos los productos que se anuncian, que se lanzan en tentación al gran público que pretende consumir lo que la famosa so-

lución de consumo ofrece, son sensacionales y no tienen rival. Debemos desconfiar de las imitaciones, debemos abstenernos de adquirir productos que nos engañan... Y vamos de un lado para otro como niños perdidos en un laberinto de dulces caramelos. Es el instante en que la publicidad, inteligente y refinadísima ciencia de nuestro

PUBLICIDAD

último grito, o en lavar la ropa con un biológico detergente que siempre se dejará más blanca que el resto de los detergentes más prestigiosos.

Es, sí, un espectáculo en el que uno puede ir mirando hasta qué punto el refinamiento de los especialistas hace juegos malabares para hacernos caer en la tentación.

Quien no anuncia no vende: ha pasado a la historia aquello de que el buen pan no en el arca se vende. Y entonces, el único sistema que uno tiene para salvarse del acoso de la publicidad que le bombardea durante las veinticuatro horas del día, y desde todos los ángulos posibles, desde la televisión al diario, desde el cartel mural a la gran fotografía pegada a una valla, es convertir a la publicidad en espectáculo. La cosa consiste únicamente en recibir «desde fuera» el ego publicitario. Ver todo lo que hay en el anuncio menos lo que el anuncio pretende anunciar.

J. MANEGAT



TIEMPO DE OPINION

LA DIMISION DEL PAPA

La nueva Constitución de la Iglesia católica, que saldrá posiblemente el próximo mes de octubre, contará con una norma completamente innovadora de la que no se halla ningún indicio ni en el actual Código de Derecho Canónico ni en las instituciones, incluso las más antiguas. Por primera vez se hallaría sancionado en un artículo la facultad de los Pontífices de dimitir cuando quieran. Su decisión no sería necesario que fuera provista de la aprobación del Sacro Colegio. Después de la promulgación de esta nueva Constitución, incluso Pablo VI, cuya intención de dimitir por razones de salud fue revelada por primera vez en este diario, podría abandonar el trono de Pedro.

(de «L'Europeo»)

INVERSIONES

Hunosa constituye una verdadera pesadilla en el panorama particular del I. N. I. y en el más general de la economía española. Ese problema podría haberse evitado hace media docena de años, cuando las empresas carboníferas privadas solicitaron del Estado unos aumentos razonables en los precios del carbón. Esos aumentos —que les fueron negados— hubieran permitido sobrevivir a esas empresas en condiciones de rentabilidad discreta, pero satisfactoria. Cuando, al borde de la quiebra total casi todas ellas fueron agrupadas en Hunosa y el I. N. I. se hizo cargo de su explotación fueron autorizados los aumentos antes negados. Ya era tarde. La sangría económica de Hunosa será difícil de parar so pena de cegar la única fuente autóctona de energía del país, aparte de la hidroeléctrica. Si Hunosa es una «inversión ruinosa», no lo es por culpa de unas empresas que habían solicitado unos aumentos a su debido tiempo que habrían evitado la situación actual. He aquí un ejemplo más de hasta qué punto el intervencionismo estatal y las cortapisas a la iniciativa privada pueden causar daños irreparables a la comunidad entera.

(Informaciones)

HARO

ASI SERAN LAS FIESTAS

HARO.—(De nuestro corresponsal, Demetrio Olmos).

Día 24, jueves, San Juan Bautista.—Al amanecer diversos concursos en el Paseo de la Vega y un bonito programa transmitido en directo de nuestra ciudad por Radio Rioja.

A las seis de la mañana, dianas y ballables en los jardines de la Vega, donde tendrá lugar una gran chocolatada, patrocinada por diversas firmas de la localidad.

A las doce, disparo desde el balcón principal de la Casa Consistorial del coheite anunciador de las fiestas, saliendo a continuación una bonita y típica tamborrada, que recorrerá las calles de la ciudad, dándose a conocer el pregón de fiestas.

A las ocho, en la Parroquia de Santo Tomás Apóstol, solemnes vísperas en honor de nuestro Patrono Felices de Bilibio, con asistencia de las autoridades.

A las once, en la Plaza de la Paz, música popular, quemándose a las doce en punto una colección de fuegos artificiales de la famosa pirotecnia Sucesores de Sanz, de Zaragoza.

Día 25, viernes, festividad de San Felices de Bilibio.—A las diez, misa solemne con sermón en la Parroquia de Santo Tomás Apóstol con asistencia de las autoridades.

A continuación, la tradicional procesión con las reliquias y efigie del Santo Patrono.

A las doce y media, salida de los gigantes y cabezudos que alegrarán las fiestas.

A la una, en los jardines de la Vega, extraordinario concierto por la banda de música.

A las cinco, en el Frontón Villa de San Ignacio, finales de los campeonatos locales de pelota y entrega de premios y trofeos a los vencedores.

También por la tarde, en el campo municipal de deportes de El Mazo se disputará una gran prueba de tiro al plato.

A las siete y media, sesión de ballables en el Paseo de la Vega.

A las once, en la Plaza de la Paz, música popular. Día 26, sábado.—A las doce, en el casco viejo de la ciudad, primera parte del

curso infantil de pintura.

A la una, en el Teatro Bretón de los Herreros, presentado por José Luis Packer, lanzamiento con un comentario de Fernando González Sarasa, de su obra «Haro, junio y 29».

A las siete y media de la tarde, en los jardines de la Vega, V Concurso de condimentación de caracoles, otorgándose a los vencedores unos caracoles de plata y una extraordinaria cocina Orbezo, obsequio de esta prestigiosa firma. Durante el mismo tendrán lugar otros diversos concursos que se anunciarán en programas especiales.

A las once, en las piscinas municipales proclamación de la reina de las fiestas y sus damas de honor, en una gran gala con la participación de las famosas Hermanas Benítez, y el gran conjunto «Sabor Cubano».

Día 27, domingo, día de las peñas.—A las diez y media, gran carrera ciclista VI Circuito Viña Tondonia, para aficionados de segunda y juveniles A.

A las doce, desfile de las peñas por las calles de la ciudad y visita a los chami-zos.

A la una, concierto musical en los jardines de la Vega.

A las cinco, en el Campo Municipal de Deportes de El Mazo, gran partido de fútbol que se anunciará oportunamente.

A las siete y media, sesión de ballables en los jardines de la Vega.

A las once, música popular en la Plaza de la Paz.

A las once y media, en las piscinas municipales, gran verbena, con la participación de los afamados conjuntos «Promesas Unidas» y «Los del Palacio», con su cantante Delia.

Día 28, lunes.—A las doce, segunda parte del concurso infantil de pintura y entrega de premios a los ganadores.

A las siete y media, gran gala infantil en las piscinas municipales, con el nombramiento de la reina infantil, celebrándose durante la fiesta diversos concursos y entretenimientos.

A las once, en la Plaza de la Paz, música popular.

A las once y media, en las piscinas municipales gran verbena con la intervención del afamado conjunto «Nelo Costas» y «Promesas Unidas».

Día 29, San Pedro.—A las seis de la mañana, dianas y desfile de las peñas.

A las siete y media, salida de los romeros hacia los Riscos de Bilibio.

A las ocho y a las ocho y media, misas en la ermita de San Felices y a continuación tendrá lugar la Gran Batalla del Vino. (Fiesta declarada de interés turístico por el Ministerio de Información y Turismo).

A las doce, regreso de los romeros para dar las clásicas vueltas a la Plaza de la Paz y dirigirse a la plaza de toros, donde se celebrará la tradicional prueba de reses bajo la dirección competente.

A las cinco y media, gran corrida de toros, en la que se lidiarán y serán muertos a estoque seis toros de una afamada ganadería por los diestros Manolo Zúñiga, de Colombia; Tomás Parra, de Venezuela, y Juan Calero, de Sevilla, con sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros.

A continuación se soltarán varias reses bravas para los aficionados bajo la

dirección competente.

A las siete y media, ballables en el Paseo de la Vega.

A las once, verbena popular en la Plaza de la Paz, quemándose a las doce una gran traca de fantasía como final de fiestas.

A las once y media, en las piscinas municipales gran verbena con la actuación de la gran orquesta internacional de Nelo Costa y el conjunto «Promesas Unidas».

A las seis, en la Sociedad

Unión Artesana entrega de pergaminos a los corresponsales de Prensa como culminación del Día del Corresponsal Jarrero, que por iniciativa de los Hermanos González Sarasa y como homenaje de agradecimiento por su labor periodística en pro de la ciudad, en los que llevarán impresa la firma de todas las sociedades de todo orden existentes en Haro y de las autoridades jarreras.

Calahorra: Documentales cinematográficos

CALAHORRA.—(De nuestro corresponsal, Jotage).

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, tiene anunciada para las ocho de la tarde de hoy, una sesión cinematográfica de documentales sobre deporte.

El tema versa sobre la técnica en el fútbol y esperamos ha de ser del agrado de todos los aficionados al deporte rey. Los Kubala, Di Stefano, Gent, Velázquez, Marcial, Re, etc., desfilarán por la pantalla. El programa es posible que se complemente con un documental en color, aunque no esté relacionado con materia deportiva.

NOTICIAS RELIGIOSAS

La Junta directiva del Apostolado de la Oración, comunica que a las ocho y media de la

tarde de mañana viernes, desde la iglesia parroquial de Santiago, partirá solemne procesión recorriendo las calles de la ciudad.

La Adoración Nocturna se dispone a celebrar la Fiesta de Espigas y Asamblea Diocesana en Pradellón. A tal efecto, nos remite la nota que transcribimos:

«Convocadas para la noche del 19 al 20 del actual, a las once y media, las distintas Secciones de la Diócesis, que deben concurrir a ser posible en pleno, se invita a todos los riojanos se unan por lo menos en espíritu, para interceder ante el Altísimo por un cambio meteorológico, que permita fructifique el trabajo de nuestros agricultores.

Como es costumbre en estas

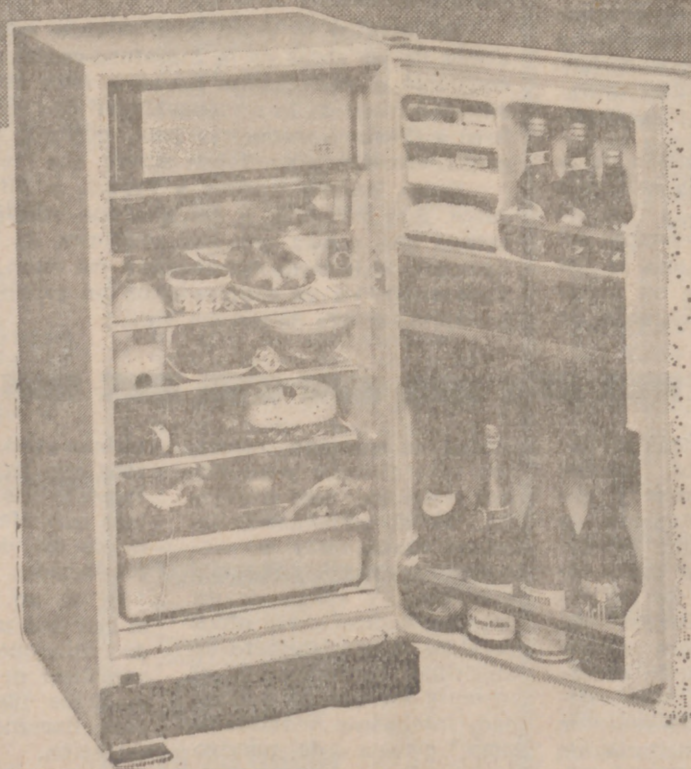
Vigilias, se terminará con la bendición de campos con el Santísimo Sacramento».

TIRO AL BLANCO

Aunque se nos tache de reiterativos, no por ello hemos de cejar en nuestro empeño de comunicar a nuestros amables lectores, para evitar cualquier suceso lamentable, sobre las actividades de estos ejercicios que con tanta asiduidad vienen celebrando las fuerzas de la Guardia Civil.

Dejemos constancia de que durante los días 18 y 19 del mes en curso y horas de 9 a 14 de cada uno de los días indicados, fuerzas de la Guardia Civil de la Línea de Alfaro, realizarán ejercicios de tiro al blanco en el punto conocido por «Estanca Bajera».

Para conservar carne sólo la naturaleza supera a Philips



Enfriar y congelar no es todo. La técnica de Philips ha conseguido retener todo el frescor que sólo da la naturaleza y mantener la vida de los alimentos para que conserven todas sus propiedades alimenticias.

frigoríficos PHILIPS
alimentos siempre "vivos"

PRIETO

Gallarza, 15 Vara del rey, 10

GAÑE 500 Ptas.
Vendemos máquinas. Inséñame a jugar.
COMPRAMOS PRODUCCIÓN
Máquinas de Tricou.
Hnas. MUÑOZ, Avda. Colón, 1.

aire acondicionado
Crolls
la más amplia gama de acondicionadores
Infórmese en:

EXCLUSIVAS LUNA
Avda. de Portugal, 34.
Teléfono 21-29-13
LOGROÑO

Los García Marrón de Cellóriga y Tricio

Cellóriga no es sólo para la Rioja un "mirador" incomparable con la grandiosidad de sus riscos picudos y la inmensidad de sus horizontes, sino también un archivo riquísimo de recuerdos, de leyendas y de historia.

Su nombre suena por primera vez en las páginas de nuestra "Crónica Albeldense" y en varios documentos medievales que nos hablan de su invencible y famoso Castillo, compañero de grupo de aquellos primitivos castillos de la Reconquista que dieron nombre a Castilla.

De la importancia que tuvo en siglos pasados este ahora insignificante poblado riojano, nos hablan también con elocuencia las numerosas iglesias, ermitas y monasterios que se fundaron dentro de su antiguo territorio, y las dos Torres Fuertes que levantaron junto a las piedras dos familias ilustres que vinieron a vivir a la sombra del histórico castillo.

Una de ellas precisamente, la de los García Marrón, va a ser el tema del presente artículo. Las primeras referencias históricas de esta distinguida familia nos llegan a través del Códice famoso de don Lope García de Salázar, titulado "Las Bienandanzas e Fortunas" y de las notas suministradas por García Carraffa en su "Diccionario Genealógico". Este autor asegura que el linaje Marrón es oriundo de Ampuero y que más tarde "pasó a la Rioja estableciéndose en Cellóriga". No podemos precisar la fecha exacta de su llegada al "Púlpito de la Rioja", si bien las últimas investigaciones llevadas a cabo dan como muy probable la fecha de 1200.

Las Casas que fundó la familia en tierras de Santander no han dejado huella alguna en la historia de aquella provincia. En cambio de la rama genealógica que vino a la Rioja poseemos abundantes documentos y manuscritos en los archivos históricos de Madrid, Valladolid y Segovia y especialmente en el Archivo familiar que se conserva en la Rioja. Este archivo riojano nos ha proporcionado datos muy interesantes, entre ellos un árbol genealógico del apellido García Marrón que comienza en 1220, con una lista ininterrumpida y perfectamente comprobada de descendientes directos que puede prolongarse hasta los que viven actualmente, con un total de 24 sucesiones.

Las diez primeras sucesiones corresponden a otros tantos capitanes aguerridos, ocho de los cuales murieron en gloriosas batallas (Murcia, Bedmar, Tudela, Algeciras, Nájera, Aljubarrota, Antequera y Zamora). Al último de ellos don Hernando García Marrón, residente en Galbarrull, el Rey Enrique IV concede en

1463 privilegio rodado de hidalguía en premio a los servicios prestados al Rey en la guerra contra Portugal. También nos consta que los Reyes Católicos en 1480 confirmaron el mismo privilegio, extensivo a todos los descendientes, a favor de un hijo de dicho capitán.

Todos estos capitanes debieron ser figuras relevantes en la historia del siglo XIV por el hecho de haber emparentado en sus respectivos matrimonios con familias ilustres de la nobleza castellana como los Haro, los Guzmán, los Arces, los Albaraz de Toledo, los Suárez de Figueroa.

Pasada la época de los célebres capitanes y a partir del siglo XVI, la vida de los García Marrón de Cellóriga se centra en torno a una gran hacienda y a un Mayorazgo que funda para la familia en 1638 el Bachiller Marrón. Dentro de este Mayorazgo nacen unas importantes fundaciones de carácter piadoso y social en favor de la iglesia, estudiantes y maestros del pueblo. Los patronos y administradores de dichas fundaciones fueron siempre los sucesores del mayorazgo, hasta la supresión oficial de los mayorazgos en 1836.

Desde comienzos del siglo XVII la familia Marrón experimenta un rápido crecimiento y en el XVIII y primera mitad del XIX la encontramos establecida en 26 pueblos de la comarca de Haro. Surgen nuevas casas, pero destaca entre todas la fundada en Tricio por don Juan Marrón y Salcedo en 1696.

Esta importante Casa Solar fue desde 1728 la sucesora legítima del Mayorazgo y cuna de grandes personalidades. En ella nacieron don Juan Norberto Marrón (1727) teniente de Navío de la Real Armada y Caballero de la "Real Compañía de Guardias Marinas", y su hermano don Ignacio Marrón (1749), quien demostró su gran valor militar en las tres expediciones contra Argel y Túnez como teniente de Fragata y Comandante General de la Escuadra, y destacó por su gran talento como ingeniero naval en el proyecto y dirección de las obras del Puerto de Cádiz (murallas, explanada y escollera del Sur). En el año 1786 ingresó Caballero de la Orden Militar de Santiago. La conocida obra de don Francisco Gómez titulada "Memoria de los varones ilustres de la Rioja" le dedica una página en la que también alude a sus dos hijos don Miguel Marrón que fue general y ministro, y don José Gregorio Marrón que fue Brigadier del ejército carlista. Estos fueron los dos últimos varones descendientes de la Casa solariega de Tricio, en la que aún se conservan, como señal de hidalguía, tres escu-

dos labrados en piedra y a la que vinieron a parar los recuerdos más significativos de sus antepasados, entre ellos el Escudo de Armas de la primitiva Casa Solar de Cellóriga, trasladado en 1925 y colocado posteriormente en la fachada de la casa de los Prado. Son representantes y herederos actuales de las casas y hacienda de esta familia los señores de Encío Marrón, quienes últimamente hicieron donación generosa de unos terrenos para la fundación del Convento de M. M. Carmelitas de Tricio.

A título informativo añadiremos que la familia Marrón tuvo en siglos pasados descendientes de otras ramas genealógicas en las provincias de Santander, Burgos, Asturias, Soria y Sevilla, y que ha sabido conservar a lo largo de su historia una constante tradición militar, dando a la Patria egregios soldados, como los 8 capitanes del siglo XIV y otros 15 generales, jefes y oficiales en los siglos XVIII y XIX, procedentes de la Rioja en gran parte.

Otro hecho que la caracteriza y engrandece es el haber proporcionado a la iglesia una lista de 48 sacerdotes (36 riojanos), algunos de los cuales ocuparon cargos importantes en la Universidad y en distintos Obispos y Cabildos Catedrales. En la citada obra de riojanos famosos se mencionan los nombres de tres clérigos ilustres de esta familia, nacidos en Cellóriga, Foncea y Haro. El doctor don José Marrón y Helgueta, de quien también hablan otras dos publicaciones, la "Historia de la Universidad de Valladolid" de don Mariano Alcocer, y nuestra revista "Berceo" en un artículo del número 12 titulado "Personajes riojanos dignatarios de la Catedral de Burgos". El doctor don Julián García de Abienzo y Marrón, reseñado igualmente en "Berceo" y por último el doctor don Bernardo Marrón y de Valle, arzobispo electo de Charcas (en Guatemala) con referencias en Libro de Catedráticos de la Universidad de Valladolid. Siendo Cura Beneficiado de Haro construyó una de las casas de la calle de la Vega, convertida posteriormente en Casa Parroquial, en cuya fachada colocó el escudo de armas de sus apellidos y que hoy todavía podemos admirar. Omitimos los nombres de otros diez personajes eclesiásticos y ponemos punto final a estos datos históricos, excesivamente resumidos, que ofrecemos a los amantes de la historia riojana en homenaje a la desconocida familia García Marrón considerada en otros tiempos como una de las más ilustres de nuestra tierra.

Ciriaco López de SILLANES

APRENDA
FRANCES CON

NUEVA
RIOJA

Y
PATROCINADO
POR LA



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



IDIOMAS CAMPO
1.ª Medalla Oro Bruselas Inglés Francés Alemán
LE FRANCAIS PAR LES JOURNAUX
Método y sistema patentados Prohibida la reproducción
Las grabaciones de inglés y francés en discos a disposición
del lector en
CAMPO — Méndez Núñez 31 — Zaragoza Infórmese hoy mismo

RESPUESTAS AL

EXAMEN 17

17-a)

1. Les fidèles sont agenouillés et suivent la messe avec un missel. — 2. L'instrument le plus populaire de France, est l'accordéon. — 3. Pierre n'arrive jamais tard au concert. — 4. J'ai dépensé beaucoup d'argent cette semaine. — 5. Toi et moi, nous irons à l'observatoire demain après-midi.

17-b)

1. J'aime entendre la messe à Notre-Dame de Paris. — 2. Elle joue très bien de la guitare électrique. — 3. En France, les concerts publics sont nombreux. — 4. J'ai acheté un magnétophone dans un grand magasin de l'avenue des Champs-Élysées. — 5. La lune tourne autour de la terre en vingt-huit jours.

17-c)

1. La lune est-elle un astre mort? — 2. Désirez-vous acheter un transistor? — 3. Irez-vous au concert ce soir? — 4. Sommes-nous baptisés dans une église? — 5. Suis-je allée chez mon amie Jeanne?

ARNEDO • EL CLUB TAURINO CELEBRA SU DIA

ARNEDO. — (De nuestro

corresponsal, Paco Portillo). Aunque el pasado año se produjo un parentesis y no se pudo celebrar por circunstancias especiales, el presente y para más detalles el próximo domingo, día 20, el Club Taurino Arnedano celebrará su "Día del Club", en el que, además del festival y comida de hermandad tendrá lugar una misa de campaña en el ruedo, si el tiempo lo permite para lo cual se cuenta con los correspondientes permisos de las autoridades eclesásticas parroquiales y diocesanas.

El oficiante será el asesor religioso del Club, reverendo don Felipe Abad León. La Junta directiva tiene el proyecto de organizar otro festival para el mes de octubre.

LA DADIVA DE LA PAZ

Un poco, porque tenemos bastante ignorancia eliziosa y otro poco porque tenemos el espíritu de la contradicción incrustado en nuestro interior, el caso es que todos, en asunto eclesiástico queremos sentar plaza de catedráticos. A todo hay que sacarle peros, aunque a muchos, esos "peros" no

les incumba. Porque si uno no se acerca a la iglesia, más que de vez en cuando se hace tal invitación; pero tiene sus inconvenientes para poderla cumplir. ¿Qué le importa que se celebren las misas por la mañana o por la tarde, si él no asiste a ninguna?

Aparte de esto, hay que reconocer que desde que las misas se celebran en lengua vernácula, los que vamos a cumplir con el precepto nos enteramos de lo que el sacerdote dice, ya que con él participamos contestando. Antes, era él solo quien se enteraba del contenido de la epístola, del Evangelio y de las demás oraciones complementarias. No se habla tanto en misa por lo bajo, pues todos tenemos que estar al tanto de las contestaciones, si hemos de justificar para nuestros adentros que hemos asistido al santo sacrificio.

Teniendo en cuenta estas consideraciones he podido comprobar que hay una fórmula de verdadero compromiso: es cuando el celebrante dice: «Daos fraternalmente la paz». En teoría eso es muy fácil y prác-

ticamente debiera ser lógico, teniendo en cuenta el sagrado recinto en donde se hace tal invitación; pero tiene sus inconvenientes para poderla cumplir. Hace unos días me encontraba yo entre dos solteros; mi señora un poco más adelante junto a un mozo viejo, un melenudo bastante frescales entre dos jóvenes minifalderas. Cuando el cura dice esa fórmula, que no tiene nada de particular si no le hacemos

caso, estoy a la expectativa y veo que cualquier día va a ocurrir algo raro, que puede contrastar: o bofetones por exceso de libertina, o por incompreensión, o tal vez una reconciliación que de antemano se tenía por irreconciliable. Dependiendo de las circunstancias y del temperamento momentáneo. Hay que poner en la balanza los pros y los contras. ¿Debe el sacerdote invitarnos a que nos demos fraternalmente la paz?

CASALARREINA

Mejoras telefónicas

CASALARREINA.—(De nuestro corresponsal, M. Esteban). Un grupo de obreros y técnicos de la Telefónica, han estado estos días en esta localidad arreglando la red de telecomunicaciones existente y poniendo nuevos cables que mejorarán notablemente el servicio en beneficio de los clientes.

DEL CAMPO

Los labradores, debido a las persistentes lluvias y al mal tem-

poral, están francamente desesperados por no poder realizar, como corresponde, las labores en el campo. De seguir así, la campaña cerealista será casi nula como también el caparrón y el viñedo.

VERANEANTES

A pesar del tiempo tan desagraciado ya empiezan a llegar los veraneantes procedentes de las Vascongadas principalmente. A todos ellos les deseamos una grata estancia entre nosotros.

NALDA

También hubo tormenta

NALDA.—(De nuestro corresponsal, Santos González).

El día 8 de junio sobre las 15,30 horas se desencadenó una horrosa tormenta con intensas lluvias. Calles y plazas se convirtieron en caudalosos ríos, quedando interceptada la circulación, permaneciendo unos minutos completamente oscura. Cuando a los 15 minutos, todo había pasado nos sentimos sorprendidos por una potente descarga eléctrica, un rayo cayó a diez metros de las escuelas en la huerta de Lucas Viguera destruyendo parte de un tejado en un edificio del mismo. Por unos instantes los niños y niñas con sus maestros huieron de las escuelas presas de un gran terror.

ELECCIONES SINDICALES
Con absoluta normalidad se han celebrado las elecciones sindicales. A las nueve de la mañana se consti-

tuyó la mesa electoral, resultando elegidos por mayoría de votos los siguientes: Victoriano Benito, Fermín Escudero, Jesús Iñiguez, Domingo Viguera y Blas Viguera.

NECROLOGICAS

A los 80 años de edad han dejado de existir nuestros convecinos doña Concepción Trevijano Pérez y don Julián Castellanos Eguizabal. Nuestro sentido pésame a sus familiares.

EL CORPUS

Con extraordinaria solemnidad se ha celebrado la festividad del Corpus Christi.

Durante la mañana nuestro pueblo presentaba un aspecto encantador con los balcones y ventanas profusamente engalanados.

A las doce dio comienzo la solemne Eucaristía. En el Evangelio nuestro párroco nos da las gracias por nuestra asistencia a los actos religiosos y en su ele-

cute oración sagrada nos invita a ejercer la caridad con nuestros semejantes, finalizando con estas palabras: «Dad y se os dará».

Posteriormente se organizó la solemnisima procesión con el Santísimo bajo palio, haciendo la visita en dos artísticos altares y regresando a la Parroquia con cantos litúrgicos y motetes eucarísticos.

Los niños de primera comunión presentaron su ofrenda floral a Jesús Sacramentado. Finalizados los actos religiosos nos trasladamos a la fábrica de encurtidos «La Asunción», procediéndose a su inauguración. Nuestro párroco en una magnífica disertación dio gracias a Dios y felicitó cordialmente a su fundador don Luis Moracia, colaboradores y a nuestro pueblo por la feliz instalación de esta fábrica. Finalizando este simpático acto fuimos amablemente obsequiados.

PLENO DE LAS CORTES FUERON APROBADOS TODOS LOS DICTAMENES

MADRID, 16. (Pyresa). — A las once menos cuarto dio comienzo el Pleno de las Cortes bajo la presidencia del titular de la Cámara, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel. En el banco reservado al Gobierno se hallaban en aquel momento el vicepresidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco, y catorce ministros.

El señor Rodríguez de Valcárcel concedió en primer lugar la palabra al secretario primero de la Cámara, don Tomás Romojaro, para que diera lectura al acta de la sesión plenaria anterior.

Seguidamente, bajo el ceremonial de costumbre, prestaron juramento los nuevos procuradores.

CREDITO OFICIAL

Tras la prestación de juramento por los nuevos procuradores, el secretario de las Cortes, don Tomás Romojaro, dio lectura al dictamen del proyecto de ley de organización y régimen del crédito oficial.

En nombre de la Comisión, don Rafael Cabello de Alba, después de manifestar que era la primera vez que comparecía ante el Pleno de la Cámara, dijo que la labor de la Comisión de Hacienda en relación con el proyecto de ley de crédito oficial había sido especialmente relevante, robusteciendo así el principio de legalidad y las funciones fiscalizadoras de la Cámara en todo el proceso del crédito oficial.

El señor Cabello de Alba se refirió a cada uno de los puntos del dictamen que habían suscitado mayor discusión en el seno de la Comisión de Hacienda. «Si toda obra humana es perfecta —terminó diciéndolo—, lo será, sin duda, en el futuro la regulación del crédito oficial, pero quiero dejar constancia para terminar de que a mi juicio el dictamen de la Comisión de Hacienda sobre este proyecto constituye un verdadero ejemplo de ponderación, de estudio, de pasión legislativa y de amor a España».

Finalizado la intervención del señor Cabello de Alba, ocupó la tribuna de oradores el ministro de Hacienda, en defensa, también, del citado dictamen.

«Cumplido hoy, mitad con agrado, mitad con preocupación, por la respetada práctica al comparecer ante vosotros para destacar aquellos rasgos y principios que, según mi personal criterio, caracterizan y definen la nueva organización del crédito oficial».

«He dicho mitad con agrado porque pocas labores resultan tan gratas a un político como la de aplicar el ingenio, energía y capacidad de convocatoria de sus colaboradores para tratar de hallar solución a un problema sentido por el país y manifestado por vosotros, sus genuinos representantes. Debo confesar que al hacerme cargo del Departamento de Hacienda ningún problema preocupa más a esta Cámara y, en consecuencia, a mí mismo y a cuantos conmigo colaboran que el de hallar una solución realista, democrática y constructiva a los problemas planteados por la marcha del crédito oficial».

A continuación, el ministro de Hacienda enumeró los cinco criterios fundamentales orientadores del proyecto, a los cuales se refirió luego con toda amplitud. Son estos criterios los siguientes:

Primero. — El criterio del servicio a los objetivos de los planes de desarrollo económico y social y la utilización, dentro de estos principios, de la rentabilidad de los proyectos como base de selección de las operaciones activas de los Bancos oficiales.

Segundo. — El criterio del equilibrio financiero de las entidades de crédito.

Tercero. — El criterio de la coordinación y cumplimiento del crédito oficial con las restantes instituciones del sistema financiero.

Cuarto. — El criterio de la especialización funcional de las instituciones del crédito oficial y de las restantes en el sistema financiero.

Quinto. — El criterio de legalidad, representación y control de sus operaciones.

«Al servicio de estos objetivos —añadió el ministro de Hacienda— trata de ponerse el crédito oficial, haciéndolo, sin embargo, sin perder de vista un fundamental principio económico: la asignación adecuada de los recursos en sus utilizaciones más eficaces».

Por último, el ministro de Hacienda se refirió al control que a las Cortes se atribuye el crédito oficial en dos momentos: al aprobar la dotación global del Tesoro y al conocer la Cámara una memoria anual sobre el desenvolvimiento del crédito oficial que el Gobierno viene obligado a remitir con esta periodicidad.

Las palabras finales del ministro de Hacienda fueron acogidas con aplausos por los procuradores presentes en el hemiciclo de la Cámara.

FAMILIAS NUMEROSAS

Seguidamente, el presidente de las Cortes sometió a votación el dictamen sobre la ordenación del crédito oficial. Fue aprobado con el voto en contra del procurador don Cirio Arribas.

Tras unos minutos de descanso se reanuda la sesión con la defensa del dictamen de la Comisión de Trabajo sobre el proyecto de ley de protección a las familias numerosas, en la que intervino Juan Reig Martín, que dijo que «si la familia española demanda una especial protección como consecuencia del deber asumido por el Estado, no es menos cierto que la familia española, de acuerdo con nuestros textos constitucionales y con la realidad sociológica del país, demanda cada día más un protagonismo, una participación que no podemos defraudar ni sustraer, sino, todo lo contrario, potenciar la representación familiar y ésta debe ser la culminación de un proceso de participación de la familia española».

Enumeró seguidamente los nuevos beneficios concedidos a las familias numerosas por la nueva ley en materia de seguridad social, de trabajo, de educación, en materia fiscal, en la concesión de créditos y en los beneficios para la obtención de viviendas. Informó, por último, que la ley entrará en vigor el uno de enero de 1972, aunque los beneficios relativos a la enseñanza regirán a partir del comienzo del curso académico y escolar de 1971-72.

Intervino a continuación el ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, quien expresó su gratitud por la constante tarea de perfeccionamiento de los procuradores respecto a la legislación laboral, gratitud que aumenta ahora con la valiosa labor perfeccionadora del proyecto de ley de familias numerosas. España, sin exageración alguna, es actualmente un país de familias numerosas, como lo testimonian esas 500.000 familias que van a quedar comprendidas en el ámbito de esta ley y que representan a más de 3.000.000 de españoles, para quienes la vida resulta muchas veces más difícil y que representan uno de los rasgos más definidores de nuestra sociedad, no sólo por su número, sino por su inserción en todos los niveles de la vida social del país.

Agregó el ministro que el sentido de participación ha presidido también la elaboración de esta ley, quizás más acusadamente que en otras porque, tanto como conseguir leyes más perfectas y más justas importa que sea el propio pueblo quien participe y se responsabilice en la consecución de esos logros. Ese sentido de participación se ha visto especialmente enriquecido en esta legislatura a través de los procuradores de representación familiar, y precisamente por ese matiz de participación teníamos interés en que se discutiera en esta legislatura en que por vez primera figura la representación familiar en las Cortes.

En un mundo cambiante y en crisis la familia no está al margen de esta situación. El tema es suficientemente importante para que el Estado lo contemple sin indiferencia. El Estado ha de adoptar también aquí una actitud beligerante, aunque no de oposición cerrada a las modificaciones aceptables. Encon-

tramos, por tanto, muy acertado —dijo— la opinión de quienes creen que un Estado que considera a la familia como una de las células básicas tiene que hacer una definición orgánica y completa de su política en torno a la familia.

Gracias a Dios, en España, la familia mantiene aún su fuerza y cohesión tradicionales. En esta época de cambios hemos de recordar que en momentos de debilidad y de peligro del Estado haya sido la familia su principal baluarte. Tal vez sea ahora, cuando la institución familiar empieza a ser atacada, cuando el Estado tenga que afrontar la defensa y fortalecimiento de la institución familiar, con la conciencia clara de que al hacerlo se está defendiendo también a sí mismo y cumpliendo con un imperativo mandato de las leyes fundamentales.

El ministro, en su discurso, reiteró su agradecimiento a la Cámara, a la ponencia, a la Comisión y a los procuradores por su labor de perfeccionamiento de esta ley.

Finalizada la Intervención del ministro de Trabajo, que fue ovacionado calurosamente, se sometió a votación el proyecto de ley de protección a las familias numerosas, que fue aprobado por unanimidad.

El presidente de las Cortes, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, levantó la sesión plenaria a la una y media, anunciando que se reanuda a las cinco de la tarde.

A las cinco y diez de la tarde se reanuda la sesión plenaria de la Cámara.

En primer lugar, el presidente concedió la palabra al procurador en Cortes don Emilio Lamo de Espinosa para que presentara el dictamen del proyecto de ley de aprovechamiento conjunto Tajo-Segura, recientemente dictaminado por la Comisión de Leyes Fundamentales de las Cortes.

El dictamen sobre el proyecto Tajo-Segura fue aprobado por diez votos en contra y una abstención.

PLAN SUR DE VALENCIA

A continuación, el presidente de las Cortes concedió la palabra al procurador don Julio de Miguel y Martínez de Bujanda para que presentara en nombre de la Comisión de Hacienda el dictamen del proyecto de ley del Plan Sur de Valencia.

El proyecto de ley del plan sobre Valencia, que había defendido el procurador don Julio de Miguel, fue aprobado por unanimidad.

INTERPELACION

A continuación, el procurador don Rafael Díaz Llanos interpelló al ministro de Asuntos Exteriores en relación con la política comercial exterior del Gobierno, y concretamente en relación con el tema de las preferencias generalizadas.

«Mi oposición —añadió el interpellante— era y es al acuerdo firmado, porque no es preferencial, ni supone una integración con la comunidad, ni una asociación específica. Soy rotundamente partidario de la entrada de España en el Mercado Común, pero por cualquiera de las dos puertas de acceso que señala el Tratado de Roma.

El señor Díaz Llanos se extendió después en la explicación de lo que consiste el acuerdo de preferencias generalizadas y no reciprocas de la UNCTAD (Comité de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo), que consideró incompatible con el firmado por España con el Mercado Común.

«El acuerdo de la UNCTAD —dijo— se opone a todo otro acuerdo bilateral y recíproco como el que el Mercado Común impuso a España, obligándonos a bajar los aranceles, liberalizar las importaciones, poner en peligro nuestras industrias, no dar satisfacción a nuestra agricultura y negándonos la asociación».

«El uno de marzo de 1969 —continuó el señor Díaz Llanos—, el Mercado Común remitió a la OCDE su propuesta preliminar de preferencias no reciprocas. Lo mismo hicieron otros países donantes y los EE. UU. El 30 de octubre, en que el presidente Nixon anunció su decisión de darlas y apoyarlas. El 27 de octubre de

1969, el Mercado Común inicia negociaciones con España sobre preferencias reciprocas y bilaterales, que se producen de forma vertiginosa, cuando ya se había comprometido a dar preferencias generalizadas, no reciprocas, a todos los países en vías de desarrollo».

«La opinión pública española —afirmó el interpellante— no estuvo suficientemente informada sobre el sistema de preferencias de la UNCTAD, en contraste con la gran propaganda que siguió al acuerdo con el Mercado Común. Cuando en la Comisión de Asuntos Exteriores de las Cortes se sometió a ratificación el acuerdo con el Mercado Común, pedí información a los representantes del Ministerio sobre el acuerdo de la UNCTAD. Según consta en el «diario de sesiones», se me contestó que «no se sabía en qué iba a consistir», ni «cuándo se iban a ofrecer», «si el Congreso norteamericano iba a admitirlo», ni tampoco «cuándo se pondría en vigor», ni «por qué tiempo». En síntesis, que no se sabía nada. ¿Puede fallar —preguntó el interpellante— hasta este punto los costosos servicios de información española. O el Ministerio de Asuntos Exteriores estaba perfectamente informado de los detalles que había proclamado paladinamente no saber?».

«Lo que el ministro de Asuntos Exteriores calificó de «inmaduro», el 29 de enero de 1971, había sido aprobado por la ONU y por la UNCTAD cuatro meses antes, con el voto favorable de la delegación presidida por el propio ministro de Asuntos Exteriores. Y en cuanto a la comprensión que afirmaba haber recogido, supone una discordancia con declaraciones posteriores».

«Las dos condiciones básicas que anticipo, y que serían necesarias para disfrutar de las preferencias generalizadas, eran pública y perfectamente conocidas en 1969: ser país en vías de desarrollo y no tener acuerdos bilaterales que concedan preferencias inversas».

En marzo de 1969, el Mercado Común, sabiendo que no podía negarnos esas preferencias, sin cometer una discriminación que difícilmente será aceptada por la OCDE, el GATT y la UNCTAD, nos llamó a la mesa de negociación y nos pasó una excelente factura, el acuerdo bilateral, por una mercancía, la preferencia, que acababa de ofrecer gratis al mundo entero. Y lo que es más grave, obtuvieron unas preferencias inversas que nos podían hacer incompatible los beneficios de la UNCTAD. Nosotros aceptamos, y los presentamos como un gran triunfo. Se obtuvo un tanto político, pero sin contemplar en qué medida se perturbaba la economía del país. De no haberse dado tramitación urgente al acuerdo con el Mercado Común, hoy podríamos escoger la solución más conveniente para el país.

La facultad negociadora sería mucho mayor que hace un año. Tendríamos el beneficio de las preferencias generalizadas y podríamos pedir al Mercado Común, como contrapartida de nuestro mercado de treinta y tres millones de consumidores, no unas preferencias que por anticipado teníamos concedidas gratuitamente, sino la asociación como fase primera de la integración, que era la que habíamos solicitado.

«Es necesario —dijo después el señor Díaz Llanos— sustituir el acuerdo actual con el Mercado Común por otra forma en relación económica que no nos impida disfrutar de las preferencias generalizadas y facilite, de forma más técnica, la incorporación de España a la CEE».

La intervención del señor Díaz Llanos fue acogida con aplausos por numerosos procuradores.

A las seis y media de la tarde ocupó la tribuna de oradores el ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, para responder a la interpellación de don Rafael Díaz Llanos.

El señor López Bravo comenzó diciendo que cumplía con mucho gusto el encargo de responder en nombre del Gobierno a la interpellación del señor Díaz Llanos, que se refiere a un

tema complejo y constante evolución.

Para concretar en lo posible la materia de la interpellación, y en nuestro deseo de huir de lo anecdótico, hemos agrupado en cuatro puntos las cuestiones que parece suscitar, en orden a darles la respuesta que la discreción política permite:

Son estos puntos:

a) La supuesta incompatibilidad entre nuestro acuerdo con el Mercado Común y el sistema de preferencias generalizadas.

b) La inexistente negativa del Mercado Común a conceder a España las preferencias generalizadas.

c) La alegada precipitación en la firma del acuerdo con el Mercado Común.

d) La supuesta falta de información sobre el sistema de preferencias generalizadas.

Pero antes quisiera deshacer el equívoco que se desliza a lo largo de toda la exposición del señor Díaz Llanos: La equiparación que hace entre nuestro acuerdo con el Mercado Común y el sistema de preferencias generalizadas, como si se tratara de dos realidades del mismo orden, entre las que tenga algún sentido elegir. Esto no es así; ni jurídica, ni política, ni económicamente es posible colocar en el mismo plano ambos conceptos, aunque vengan a coincidir parcialmente en algunos de sus efectos, en el terreno arancelario.

Con el Mercado Común hemos concluido un acuerdo, aprobado por estas Cortes y ratificado por el Jefe de Estado, que tiene el rango de tratado internacional, un primer paso destinado a transformarse en su día en otro u otros instrumentos que progresivamente consagren la incorporación de España al movimiento de integración europea.

Por el contrario, el sistema de preferencias generalizadas pertenece, jurídicamente hablando al mundo no vinculante de resoluciones y recomendaciones de las Naciones Unidas (de las que la UNCTAD es un órgano subsidiario, entre otros). Ninguna palabra mejores para definir el estatuto jurídico del sistema de preferencias generalizadas que las que empleó la Comisión especial de la propia UNCTAD al rendir su informe a la Junta de Comercio y Desarrollo, el pasado 12 de octubre.

En dicho informe, que citó el señor López Bravo, se establece claramente que al hablar de preferencias generalizadas se está siempre en el terreno de las concesiones unilaterales, gratuitas y provisionales de los países industrializados, a los que están en situación de subdesarrollo, frente a las seguridades jurídicas que da un tratado libre y ampliamente negociado, cuya finalidad está patente al que lo enjuicia de buena fe».

En cuanto a la supuesta incompatibilidad entre el sistema de preferencias generalizadas y el acuerdo español con la Comunidad Económica Europea, el ministro manifestó que «la base fundamental de la argumen-

tación del señor Díaz Llanos consiste en un profundo error: la creencia de que los países donantes de las preferencias generalizadas han establecido la doctrina de la incompatibilidad entre las mismas y los acuerdos preferenciales del tipo del que España tiene firmado con la Comunidad Económica Europea».

El señor Díaz Llanos —afirmó— está mal informado al respecto y puedo afirmar categóricamente que esta supuesta incompatibilidad no es aceptada dentro del propio sistema de preferencias generalizadas».

Tras referirse a la inexistencia de la citada incompatibilidad por parte de la mayoría de los países donantes, el señor López Bravo aseguró que de hecho, sólo los Estados Unidos siguen manteniendo el principio de que los países en vía de desarrollo no podrán en su mercado recibir las preferencias generalizadas, si al mismo tiempo otorgan preferencias inversas a otros países industrializados».

La verdad es, agregó, que la doctrina norteamericana no distingue según los tipos de acuerdos. Para ella son preferencias inversas todas aquellas que un país en vía de desarrollo concede a otro desarrollado, independientemente de que el marco jurídico sea un simple acuerdo preferencial, un acuerdo de asociación e incluso una plena integración.

La Administración norteamericana, aún manteniendo la referida doctrina, está buscando fórmulas concretas para su aplicación que tengan en cuenta las realidades existentes.

En relación con la supuesta negativa del Mercado Común a conceder a España preferencias generalizadas, el señor López Bravo calificó de inexacta la afirmación del señor Díaz Llanos respecto a que la Comunidad Económica Europea nos ha excluido de su lista de beneficiarios en materia de preferencias generalizadas.

«Tal afirmación —dijo— no se corresponde con los hechos».

A este respecto el señor López Bravo se refirió a las manifestaciones hechas por los representantes de la Comunidad en diversas ocasiones y concretamente durante la última reunión del Consejo de Ministros de la OCDE.

Por último —dijo el ministro—, el miércoles pasado, el Parlamento Europeo ha aprobado una resolución según la cual las preferencias generalizadas deberán ser aplicadas sin discriminación a todos los países en vías de desarrollo, incluidos aquellos que son miembros de la OCDE y a Israel, y que, por ello, estos últimos países deben ser admitidos, desde el uno de enero de 1972, en la lista de países beneficiarios».

AUSENCIA DE PRECIPITACION

Le había causado la aseveración del señor Díaz Llanos acerca de la rapidez y precipitación en la negociación y firma de nuestro acuerdo con la Comunidad Económica Europea.

En 1962 España solicitaba la apertura de negociaciones.

«La sensación psicológica de

paso del tiempo es evidentemente muy subjetiva —dijo el ministro—, pero me parece excesivo considerar como rápida una negociación que ha durado exactamente cinco años, cinco meses y cinco días. Y tampoco parece que quepa calificar de precipitada la última etapa de esta negociación que necesitó siete meses de discusiones».

Lo mismo que no hubo precipitación en la negociación, ni en la firma del acuerdo, pudo asegurar a las Cortes que, a mi conocimiento, no existe ninguna interferencia ni relación entre las decisiones comunitarias sobre preferencias generalizadas y las relativas a nuestro acuerdo.

El señor López Bravo destacó la oportunidad del momento de la firma del acuerdo, y que en el instante en que la Comunidad se disponía a hacer concesiones semejantes a Marruecos, Túnez e Israel, nuestras exportaciones agrícolas se hubieran visto, en ausencia de un acuerdo entre España y la Comunidad, fuertemente discriminadas y perjudicadas, y el Gobierno español hubiera sido acusado, con razón, de haber sacrificado sectores muy fundamentales para nuestra economía interna y externa.

Pero había además otro factor —señaló el ministro—, las negociaciones de la Comunidad con los países de la EFTA. Los negociadores comunitarios no podrían seguir atendiéndolos y habría que esperar a su final, con la pérdida de tiempo y de posibilidades que ello suponía y expuestos a todos los avatares de una Europa y de un mundo cambiantes.

Y ahora que —desbloqueadas las negociaciones con la

(Pasa a la página SIETE)

FIJESE BIEN

AL COMPRAR UN

FRIGORIFICO

en los modelos

FUTURA *

MAGNUM **

CON EVAPORACION AUTOMATICA

PREGUNTE A QUIEN TENGA

ODAG

EL FRIGORIFICO SIN PROBLEMAS

Radio Luz

GUTIERREZ

M. Vallejo, 3 • Av. Portugal, 3

LOGRONO

la línea de seguridad

cuida de usted

¡TRABAJE PERO SEGURO!

pequeña inversión, grandes beneficios!

CRIE CHINCHILLAS con

THE CHINCHILLA AMERICANA S.L.

incluso en su propio domicilio

Y... ¡QUE MAGNIFICO NEGOCIO!

JOYAS QUE SE MULTIPLICAN

GARANTIZAMOS bajo contrato:

- * Compra de crías a precio fijo y pago al contado
- * Recogida de crías en su domicilio
- * Seguro de vida por tiempo indefinido
- * Seguro de fecundidad indefinido
- * INSTALACION Y ASISTENCIA TECNICA GRATUITA

representantes en toda España

PIDA INFORMACION SIN COMPROMISO

THE CHINCHILLA AMERICANA

General Aranda, 20 • bajo • 47003

Nombre: _____

Dirección: _____

Localidad: _____ Teléfono: _____

Son readmitidos los internos del Psiquiátrico de Oviedo

OVIEDO, 16 (Pyresa). — Casi diez horas duró la reunión celebrada ayer por el órgano de gestión de los servicios asistenciales de la Diputación Provincial, en la que se acordó la reposición del doctor Montoya Rico en su puesto de director de la división médica del Hospital Psiquiátrico de Oviedo y la readmisión de los médicos residentes expulsados hace aproximadamente mes y medio.

En el día de hoy el órgano de gestión envió una nota a los medios informativos, en la que se recoge lo tratado en dicha reunión.

La nota dice, entre otras cosas, que tras muy amplias deliberaciones y teniendo en cuenta el informe enviado por el doctor Montoya, en el sentido de que su conducta nunca intentó menoscabar la autoridad del Consejo de Administración, y que teniendo en cuenta el criterio expuesto en su reunión del día 14 pasado por la Junta facultativa del Hospital General, por unanimidad fueron adoptados los siguientes acuerdos:

1.—Levantar la suspensión que en su día fue dispuesta y reponer en su cargo de jefe de la división médica del Hospital Psiquiátrico al doctor don José Luis Montoya Rico.

2.—Readmitir a todos los médicos becarios del Hospital Psiquiátrico, que cesaron el día 4 del pasado mes de mayo, como consecuencia del acuerdo adoptado el día 3 de dicho mes.

3.—En relación con el acuerdo anterior, constituir una Comisión, integrada por miembros del Consejo y representaciones de los jefes clínicos y médicos internos, para dejar establecidos los derechos y deberes de estos últimos, teniendo en cuenta que si en el plazo de un mes a partir de su readmisión no se llegara a la adopción de un acuerdo que satisfaga tanto a la Administración

como a los médicos readmitidos, se someterá la cuestión a la Dirección General de Sanidad y se aceptará lo que sobre el particular dicha Dirección tenga dispuesto o disponga. Todas las mejoras, que bien por acuerdo de la citada Comisión o bien por la última decisión de la Dirección General de Sanidad se establezcan, surtirán efecto desde la fecha de la readmisión acordada.

4.—Cubrir la vacante de jefe de la división médico-administrativa, designando para tal cargo al doctor Gabriel Rodríguez Martínez-Sierra.

Da por supuesto el Consejo que teniendo en cuenta los acuerdos adoptados, que en la medida de su competencia satisfacen las aspiraciones de los médicos residentes del Hospital Psiquiátrico, se producirá de inmediato la reincorporación de los del Hospital General a sus respectivas tareas.

El Consejo hace constar, finalmente, que los acuerdos fueron adoptados, anteponiendo a cualquier otra consideración el interés de los enfermos, y que es consciente de su responsabilidad para con ellos, absteniéndose de todo comentario sobre la responsabilidad en la que, en conciencia, incurren frente a los propios enfermos y a la sociedad quienes dificultan el normal desenvolvimiento de las instituciones hospitalarias.

DESPIDO DE MEDICOS DE LA SEGURIDAD SOCIAL

SEVILLA, 16 (Pyresa). — Por no incorporarse ayer a sus tareas en la ciudad sanitaria "Virgen del Rocío" de la Seguridad Social, de Sevilla, han sido suspendidos de sus actividades docentes 115 de los 150 médicos postgraduados, residentes e internos, que se declararon en paro el viernes de la semana pasada.

Finaliza el conflicto de la SEAT de Barcelona

BARCELONA, 16. (Pyresa). — Esta mañana, a las cinco y media entraron a trabajar absolutamente todos los obreros que integran la plantilla de la factoría "Seat" de Barcelona. El conflicto laboral planteado, como se sabe, desde la sema-

na pasada, ha terminado sin que se haya producido ningún incidente.

Las conversaciones entre los trabajadores y la empresa continuarán ahora en el marco de la completa normalidad laboral.

UN NEGOCIO PARA USTED en sus horas libres

Usted ahorró un dinero con su trabajo y ahora no sabe qué hacer con él.

Si dispone de 140.000 a 670.000 pesetas, nuestra Compañía le ofrece la oportunidad de que su dinero gane hasta el 30% o más.

La mayor seguridad que le ofrecemos es que usted mismo controle su propio negocio en horas libres. No hay que vender nada pero sí disponer de 2 horas semanales.

Nuestra experiencia y la colaboración de personas como usted siempre ha sido la mejor garantía de un buen resultado. Le informaremos con todo detalle.

Remita el cupón adjunto a:

WORLD WIDE ENTERPRISES & PROMOTIONS (SPAIN), S. A.

Pedro Muguruza, 8 - Madrid-16 Ref. N. R. 12/6

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____ Teléfono _____

PLENO DE LAS CORTES

(Continuación)

(Viene de la página SEIS)

Gran Bretaña— parece segura la ampliación de la Comunidad, se comprueba que no ha sido el menor de los beneficios proporcionados por el acuerdo el permitir que, en estas negociaciones de ampliación, nuestros intereses estén presentes a través de las consultas que acabamos de iniciar.

Descendiendo a un terreno más concreto —añadió—, quiero recordar la importancia de nuestras exportaciones agrícolas a la Comunidad Económica Europea. Dentro del sistema de las preferencias generaliza-

das no hay concesiones para ellas; en cambio, las tenemos dentro del acuerdo preferencial. Es cierto que estas concesiones no eliminan ni los precios de referencia, ni otra serie de reglamentaciones comunitarias. Pero no es menos evidente que, con tales concesiones, nuestras exportaciones agrícolas al Mercado Común no se ven discriminadas con relación a las de otros países concurrentes, constituyendo además las ventajas ya obtenidas en la plataforma para una ulterior ampliación.

Puedo tranquilizar al señor Díaz Llanos, manifestó después

López Bravo, asegurándole que tanto el Gobierno como la Administración española han estado plenamente informados.

No ha existido ni ignorancia, ni sorpresa, ni inactividad por parte del Gobierno, y por lo que se refiere a la información suministrada a las Cortes, ésta en forma alguna puede ser calificada de defectuosa o errónea.

El señor López Bravo terminó su intervención con las siguientes palabras:

«Creo que con lo dicho queda bien claro que la decisión tomada el pasado año por el Gobierno de firmar nuestro acuerdo con la Comunidad Económica Europea y precisamente en aquel momento no solamente fue la adecuada, sino que, contemplando el panorama doce meses más tarde, la conveniencia y necesidad de tal decisión aparecen aún más claras y más imperativas, y más acertada su aprobación por

estas Cortes por una mayoría.

No hubo error ni precipitación, sino cálculo bien meditado y responsable. Y el respaldo que la opinión pública dio al acuerdo en el momento de su firma y el que ha venido dando desde entonces en todas las ocasiones, son la mejor prueba del acierto de la decisión tomada.

En cuanto a las preferencias generalizadas, nos encontramos en medio de la batalla para lograrlas y con razonables posibilidades de éxito. Las dificultades en todo caso obedecen más a nuestro propio nivel de desarrollo y a ciertas cuestiones concretas con determinados países —que procuraremos resolver bilateralmente— que a la existencia de nuestro acuerdo con el Mercado Común.

Entre silencios diplomáticos y acciones de Gobierno en todos los frentes, seguirá trans-

curriendo nuestro trabajo, con la esperanza de poder volver a informarles sobre los temas de los que hoy hemos hablado aquí y de anunciar unos resultados en consonancia con el esfuerzo y la pasión que venimos poniendo en defensa de los intereses nacionales».

La intervención del ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, fue acogida con calurosos y nutridos aplausos por los procuradores.

Terminada la intervención del ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, el Pleno de las Cortes aprobó diversos dictámenes de las distintas Comisiones, y finalmente se dieron a conocer a la Cámara cuatro decretos-leyes publicados desde el último Pleno.

A las siete y media, el presidente de las Cortes levantó la sesión de este tercer y penúltimo Pleno del año legislativo.

Mi familia practica el Gran Descanso 480M

Es casi como un rito. Descansar durmiendo. Y como a la hora de dormir lo que se trata es de descansar, la cosa está muy clara de por qué hemos adoptado el colchón RIVO.

Y si a toda su comodidad le añadimos su precio.

¿Es más barato?

Sí, porque es cuestión de mejor concepción o, mejor dicho, más moderna concepción de un colchón. Los tiempos cambian.

Ahora se duerme para descansar

y en el colchón RIVO se descansa durmiendo.

GRAN DESCANSO 480M, ocho horas, 480 minutos de descanso durmiendo en un colchón RIVO. Y si quiere más descanso puede dormir más.

Caiga en brazos de

RIVO
ICOA

a descansar durmiendo



ICOA, S.A.

Primer fabricante español de poliuretanos. Con la garantía de Bayer

Los Bancos comerciales, responsables de la crisis del dólar

WASHINGTON, 16 (Efe). — Andrew Brimmer, miembro de la Junta de reserva federal norteamericana, acusó hoy a los Bancos comerciales estadounidenses de ser responsables de la crisis monetaria recientemente padecida por el dólar, al haber dado salida a una cifra de alrededor de 750 millones de dólares, del país, con destino a Europa.

Dichos dólares, dijo Brimmer ante el Subcomité de la Cámara para asuntos de cambios y pagos internacionales, salieron de Estados Unidos en cuanto la República Federal Alemana se negó a seguir respaldando al dólar.

El número de Bancos involucrados fueron cincuenta, según Brimmer, pero se negó a especificar nombres.

Discurso de Brezhnev ante el Congreso del P. S. U.

BERLIN, 16. (Efe). — «Una conferencia europea de seguridad no es concebible sin la participación de la República Democrática Alemana», ha declarado esta mañana el jefe del partido comunista soviético, Leonid Brezhnev, en su discurso pronunciado ante el VIII Congreso del partido socialista unificado (comunista) alemán en Berlín Oriental.

«El mundo capitalista —añadió Brezhnev— intenta consumir un bloque político y diplomático a la República Democrática en todo el mundo. Todo intento es inútil. En la actualidad, la R. D. A. mantiene

relaciones diplomáticas con 29 países en todos los continentes. De modo que a todos los Gobiernos les ha de parecer indiscutible la convocatoria de la conferencia con la asistencia de la República Democrática».

A juicio del dirigente soviético, la principal tarea de los pueblos europeos, hoy, es evitar la repetición de la tragedia del pasado y asegurar una paz duradera. «A todos nos complacería advertir el hecho de haberse producido ciertos cambios positivos en la situación europea».

Respecto al tema de Berlín, Brezhnev recaló el interés de su país por la consecución de un arreglo satisfactorio para todos en las negociaciones cuatripartitas, y reconoció que las negociaciones han entrado en una fase de deliberaciones concretas sobre el «contenido de un posible acuerdo entre los negociadores».

Brezhnev hizo hincapié en que la ratificación de los tratados firmados por la República Federal con Moscú y Varsovia contribuirán a crear en muchos aspectos una nueva atmósfera europea.

Satisfacción en Iberoamérica por la solicitud española a la ALALC

WASHINGTON, 16. (Efe). — Con general satisfacción han acogido los círculos diplomáticos iberoamericanos de Washington la petición de España, el pasado día 11, de apertura de negociaciones para su asociación con la Asociación Iberoamericana

de Libre Comercio. La asociación de España a ese organismo sería «de gran beneficio» tanto para los países miembros de la «ALALC» como para España, coinciden los diplomáticos iberoamericanos en Washington.

«Todo lo que contribuya a estrechar aún más nuestras ya muy estrechas relaciones con España será bien venido», afirmaron diplomáticos argentinos de la capital federal.

SE REÚNIO LA COMISION DEL M. S. I.

ROMA, 16. — (Del corresponsal de «Pyresa», Alejandro Pistolesi, para NUEVA RIOJA).

Los ambientes italianos están pendientes de las decisiones que la democracia cristiana querrá tomar a la vista de la importancia política provocada por la avalancha de votos a favor del movimiento social. El nerviosismo y la preocupación en las filas de los partidos de izquierda es tan acentuado que esta tarde la Presidencia del Consejo se ha visto obligada a difundir un breve comunicado para aclarar que la anunciada entrevista de los próximos días entre el jefe del Gobierno, Emilio Colombo, y el secretario del Movimiento Social Italiano, Giorgio Almirante, estaba ya prevista desde antes de las elecciones y forma parte de los normales contactos del presidente Colombo con los representantes de los varios partidos en torno al tema de la revisión del concordato. Una puntualización de este género representa un hecho absolutamente insólito, sobre todo si se considera que estaban circulando rumores muy extraños acerca de dicha entrevista,

alimentados por los grupos de la izquierda democristiana y por los comunistas.

NUEVA DEFINICION DE LA «DERECHA NACIONAL»

Por su parte, Giorgio Almirante celebrará el sábado por la tarde un mitin en la «Piazza del Popolo» para comentar los resultados de las elecciones y explicar cuál es el punto de vista de su partido en lo que se refiere al tan debatido tema de la interpretación, en clave política, de esa sorprendente afirmación de la «derecha nacional». Los comentarios que van apareciendo en la Prensa de su partido subrayan a este respecto que no se trata de la «derecha» entendida en sentido reaccionario, capitalista, inmovilista y conservador. Prueba de ello es que el partido liberal y el monárquico, que se mantienen en gran parte sobre esas posiciones, fueron arrollados en todas las localidades donde se votó el domingo pasado.

El Comité ejecutivo del «MSI» se reunió hoy en Roma para examinar la situación y expresar —como dice el comunicado difundido esta tarde— su profunda satisfacción por la clamorosa victoria electoral del partido y por su significado tal y como se des-

prende de los mismos comentarios de la Prensa independiente y de otros partidos, es la primera vez desde que terminó la guerra —sigue diciendo el texto— que una campaña electoral termina con un vencedor indiscutible es la primera vez que se verifica un desplazamiento tan firme hacia la derecha y es también la primera vez que frente a una dura derrota de la democracia cristiana corresponde una significativa y saludable detención del avance de la extrema izquierda.

COMENTARIOS DE LA PRENSA INDEPENDIENTE

Entre las relaciones de la Prensa independiente y de partido hay de todo, y así como algunos opinan que «el voto del 13 de junio no se puede ignorar y tanto menos despreciar», ya que sería una gravísima equivocación política confundirlo con una reacción desordenada de protesta como fue en la inmediata postguerra la del movimiento del «hombre cualquiera», otros en cambio afirman que la democracia cristiana, al ceder al movimiento social su ala derecha, puede considerarse por fin un partido de izquierda y llevar a cabo tranquilamente su pacto de colaboración política con los comunistas.

Se salva un año más la fiesta nacional alemana

BONN, 16. (Del corresponsal de «Pyresa», Alberto Crespo, para NUEVA RIOJA).

Si ha habido alguna vez una fiesta nacional con altibajos, con defensores y detractores y con escasa efusión popular esta ha sido la de la República Federal. Tanto es así que en cada año del último decenio se ha discutido a todos los niveles, en torno a la oportunidad de su conservación.

La fiesta nacional de la República Federal fue fijada en tiempos del canciller Adenauer el 17 de junio, aniversario del levantamiento de la clase obrera de Pankow contra el régimen de Ulbricht en 1953, y se

le dio el nombre de «Día de la Unidad Alemana», de hecho la fiesta conmemora una derrota de la libertad y la cristalización de la división alemana, ya que después de ser literalmente aplastada la revuelta obrera por los carros soviéticos, la división de Alemania se hizo irreversible. La contradicción implícita en la elección de la fecha salta a la vista y a ello se debe que nunca fuera aceptada por todos como auténtica fiesta nacional. Sin embargo, se ha mantenido año tras año, aunque con pérdidas sensibles de esplendor y solemnidad.

COMPROMISO EN EL PARLAMENTO

En otros tiempos había sesión conmemorativa en el Par-

lamento con música heroica de Beethoven, graves discursos y asistencia del presidente de la República, del Gobierno en pleno, de los representantes de la oposición y del Cuerpo diplomático. Ahora, toda esa solemnidad ha desaparecido. Oficialmente la conmemoración se reducirá este año a un discurso del canciller Willy Brandt en Nueva York, a una declaración del Comité por la Alemania indivisible —y una sesión del Parlamento Federal, vacía del sentido grave y solemne de antaño.

En el texto de su «ostpolitik», el Gobierno Brandt Schell habría preferido que el aniversario del 17 de junio de 1953 fuese para el Parlamen-

to una jornada de trabajo normal. Pero como la oposición democristiana exigió una conmemoración más significativa, con un orden del día adaptado a las circunstancias los tres partidos representados en el Bundestag han llegado a una fórmula de compromiso. El presidente democristiano del Parlamento Kai-Uwe Hassel, pronunciará el discurso conmemorativo tradicional. Luego, el Parlamento Federal estudiará como único punto del orden del día el proyecto de ley de ayuda a las regiones situadas a lo largo de la frontera interalemana. La fiesta nacional ha quedado a salvo un año más, gracias a un compromiso.

Optimismo en la C. E. E.

BRUSELAS, 16. (Efe). — Los trabajos del Consejo de Ministros de Finanzas del Mercado Común Europeo, celebrado ayer en Luxemburgo, han concluido dejando el camino abierto para ver el futuro monetario de los «Seis» en una perspectiva optimista, según declaró hoy en Bruselas un portavoz comunitario.

Los problemas monetarios actuales, que inciden de manera directa en la marcha de la Comunidad y que vienen dados por la fluctuación del marco alemán y del florín holandés, encontrarán una solución en un contexto internacional, según precisó el portavoz.

Textualmente, el portavoz de la Comisión, Malfatti, confirmó que existen buenas esperanzas de llegar en los próximos meses a un arreglo global satisfactorio para todos los países de la CEE, acuerdo que permitirá definir una actitud común en lo que concierne a una solución de los problemas monetarios internacionales.

Subrayó el portavoz que la sesión ministerial de ayer había estado «marcada en un clima agradable, sin tensiones ni enfrentamientos entre las diversas delegaciones» y que este clima había sido creado durante el almuerzo de trabajo que precedió a la apertura de

la sesión oficial.

Durante este almuerzo, en efecto, volvieron a encontrarse por primera vez desde la madrugada del 9 de mayo pasado los ministros de Economía y Finanzas de Francia, Valéry Giscard d'Estaing, y de la República Federal Alemana, Karl Schiller, que son quienes encabezaron durante la reciente crisis monetaria las dos tendencias divergentes en el seno de la Comunidad, fluctuación de divisas, por parte alemana y mantenimiento de las paridades vigentes fijadas por parte francesa.

Las declaraciones del portavoz de la Comisión, según los observadores, parecen ir encaminadas a tranquilizar a la opinión, después de comprobarse ayer en la capital del Gran Ducado, según se desprende de las declaraciones hechas por franceses y alemanes que las

dos posturas de los dos bandos en el seno de los «Seis» permanecen invariables.

Hoy, la Comisión Europea celebró una reunión restringida en Bruselas en la que no se permitió la entrada ni siquiera a los portavoces oficiales, hecho rarísimo, pero que, según el propio portavoz de la Comisión, puede muy bien responder a la discusión de cuestiones administrativas.

En cuanto al Consejo de Ministros de Agricultura de los «Seis», celebrado inmediatamente antes de la sesión de ministros de Finanzas, el portavoz lo calificó de «dramático» debido a los enfrentamientos registrados especialmente entre el representante francés, Michel Comtat, presidente en funciones, y el representante alemán, Joseph Ertl, defensor de las medidas nacionales adoptadas por su Gobierno.

MAOISTAS APUÑALAN A UN OBRERO ESPAÑOL

PARIS, 16. (Pyresa). — Según se ha hecho público hoy, un obrero español, José Fernández Moral, fue apuñalado

en la tarde de ayer cuando se dedicaba a pegar unos carteles en la Place Nationale, en Boulogne-Billancourt. Empleado en la «Renault», José Fernández, en unión de otros compañeros de trabajo, tuvo que hacer frente a un grupo de jóvenes que se dispusieron a destruir los carteles. En la pelea, el obrero español recibió un navajazo en la espalda. Trasladado a la enfermería de la fábrica y más tarde al Hospital Ambroise-Paré, su estado no es grave.

La Policía detuvo rápidamente al autor de la agresión, un argelino llamado Hacene Kaharref, que en tiempos trabajó en «Renault». En casa de este obrero se encontró la navaja del atentado, así como una barra de hierro.

Hoy, para protestar de esa agresión, un millar de trabajadores de la factoría «Renault» de Boulogne-Billancourt han celebrado una manifestación en la que se ha denunciado que el ataque ha sido llevado a cabo por elementos maoístas dirigidos por un antiguo obrero especializado de la fábrica, que desde 1968 se dedica a toda clase de ataques de guerrilla contra los trabajadores de esta entidad. Por su parte, el partido comunista ha publicado unas octavillas en las que se insiste sobre la acción de un comando maoísta del cual es cabecilla el hombre de la navajada, maoístas que se llevan a cabo en la fábrica, en las puertas de entrada o en el «metro» de Billancourt desde 1969.

Comenzaron los debates del VI Plan de Desarrollo francés

PARIS, 16. (Del corresponsal de «Pyresa», Enrique Laborde, para NUEVA RIOJA).

Ciento treinta y ocho oradores están inscritos para participar en el debate del VI Plan de Desarrollo Económico y Social que comenzó ayer en la Asamblea Nacional, debate que se dará íntegro y en directo por la televisión. Indudablemente, una empresa que representa la colaboración y el esfuerzo de todos los franceses merece y exige esa difusión. Sin embargo, salvo contadas intervenciones de mérito, un debate que durará cuatro días no tendrá mucha audiencia pública. Son muchos oradores y muchas horas de palabras y cifras para encajar la totalidad sin eso que los medios denominan efectos secundarios.

De las intervenciones de mérito vale destacar de modo muy especial la que ha tenido como personaje al ministro de Hacienda, Valéry Giscard d'Estaing. En su defensa del VI Plan, ha establecido la existencia de un triptico sobre el cual reposa el éxito de este programa de intenciones: el ahorro, la exportación y la estabilidad de precios.

EL AHORRO SUPERO AL CONSUMO

Respecto al primer punto, reveló un hecho verdaderamente impresionante: el ahorro en Francia durante el pasado año representó un total de 227 millones de francos, es decir, lo que hace doce años era el consumo total del país. Y en este sentido hizo una alusión irónica al concepto de «Soledad de consumo», elemento clave de la demagogia juvenil que, según el ministro, no es más que una uto-

pía inventada por una burguesía en derrota.

La exportación, consecuencia de ese ahorro y de una productividad racional, debe considerarse como un hecho normal, sin necesidad de subvenciones ni de estímulos. A este respecto señaló que desde 1958 a la fecha, las exportaciones globales francesas se han triplicado y hoy Francia es el cuarto exportador mundial, detrás de los Estados Unidos, Alemania y Gran Bretaña, pero por delante del Japón y de la Unión Soviética. La exportación ha sido, según ha dicho, la clave de lo que se ha dado en llamar el milagro alemán o el japonés.

«PROBLEMA DE INCERTIDUMBRE»

Por lo que se refiere a la estabilidad de precios, el Sr. Giscard manifestó que espera una progresión moderada a lo largo del Sexto Plan, la que esto debe ser

la base de garantía para los otros dos elementos del triptico: seguridad de ahorro y trampolín para la exportación. Según sus cálculos, a finales de este año los precios experimentarán un alza de un tres a un tres y medio por ciento, índice que deberá ser la nota media anual. Mantener el equilibrio entre precios y remuneraciones, entre precios y costos de producción, constituye la piedra angular del VI Plan de Desarrollo.

Pero a estos elementos, el ministro ha agregado lo que calificó como «problema de incertidumbre». Es decir, el Plan de Desarrollo no puede considerarse como una ciencia exacta. La incertidumbre forma parte de la condición humana y, en ella, influyen la apertura de fronteras, la interdependencia comunitaria, las influencias exteriores, etcétera. Sin embargo, subrayó la incertidumbre no debe tener relación con un

plan de acción, ya que el plan debe ser un reductor de incertidumbres. De ahí que, para el otoño de 1973, a mediados de la ejecución del plan, se proceda a un reexamen de lo obtenido y de sus posibilidades de conclusión en los términos previstos. O sea, se hará un albaño para corregir y proseguir porque, como indicó el ministro de Hacienda, el Plan de Desarrollo Económico y Social es un programa político y no una fórmula mágica.

EL SEXTO PLAN Y LOS INTERESES DE LA NACION

Y al término de su intervención formuló una pregunta a los diputados: El VI Plan, ¿está o no conforme con los intereses de la nación? Como un disputado más se dio una respuesta: «Al Plan se le critica, pero nadie ofrece una alternativa. Sin embargo, los resultados obtenidos en el pasado con este modo de obrar

no dan lugar a dudas y el país lo sabe. Pero, el propio país hay que verlo desde el exterior. Hecho esto con Francia se observa una voluntad de permanecer en el puesto que le corresponde y se comprende que los franceses colaboren en esta empresa porque constituye su propio interés y su propio porvenir».

En fin, uno de los puntos de este VI Plan que es objeto de permanentes alusiones, es de la inmigración de trabajadores para obtener la mano de obra necesaria. Ochenta mil obreros vendrán anualmente a Francia para colaborar en esta empresa de interés francés. Esto obliga a la reflexión: ¿Hay viviendas para esa población inmigrante? ¿Se ha pensado en sus condiciones de trabajo, de tratamiento, de integración (ven- tual? El tema, que es un punto aislado en medio de un mar de líneas, merece una seria meditación.



2 NOTICIAS

LA RUTA, EN UN FOLLETO

Un nuevo folleto —El Camino de Santiago en la Rioja— viene a sumarse a la larga serie de publicaciones que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja viene editando desde hace algún tiempo sobre la historia y el arte regional con fines divulgadores.

Consideramos muy oportuna la aparición de este nuevo trabajo, debido a la pluma de José Gabriel Moya Valgañón en la cima de este Año Santo Jacobeo. En él se recoge cuanto de interesante hay desperdigado —y es mucho— en el Camino de Santiago a su paso por la provincia de Logroño.

El folleto, si bien en la portada rompe la línea acostumbrada, recuerda en su formato, presentación e ilustraciones abundantes las anteriores publicaciones.

Felicitamos a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja por esta reciente aportación al conocimiento de nuestra provincia.

LOS INVALIDOS NO ESTAN SOLOS

A partir del día 21 del actual, todos los minusválidos sea cual fuere su edad sexo y condición social podrán quedar integrados en esta Delegación Provincial haciéndolo por sí mismo o por persona que le represente, cumplimentando la documentación que le será facilitada en la oficina provisional de la misma, calle Marqués de Vallejo, 14, primer piso, hasta tanto queda debidamente acondicionado el domicilio social que acopará la citada Delegación, y cuyas horas para atender el servicio de referencia se han fijado desde las 10 a las 12, cualquier día laborable.

En dichas oficinas se les facilitará toda clase de información sobre la marcha de este organismo, afecto al Ministerio de la Gobernación, a través de la Dirección General de Política Interior y Asistencia Social,

el cual se encuentra totalmente constituido en la Península, Islas Baleares y Canarias, por sus respectivas Delegaciones.

Las que residan en la provincia, pueden dirigirse por escrito a la referida Delegación Provincial de Invalidos Civiles, Marqués de Vallejo, 14, primero, Logroño, y se les enviará cuantos datos precisen y la documentación necesaria para su cumplimentación.

Por la prensa, radio y comunicaciones directas, se tendrá al corriente a todos nuestros afiliados, en la capital y provincia, socios protectores y público en general, de cuantos datos sean de interés y de la puesta en marcha de los diferentes servicios que se tienen programados para esta demarcación y que esperamos resolver en el más breve plazo posible, en beneficio de todos nuestros asociados.



Un sobrino del agredido señala con el dedo el lugar donde ocurrieron los hechos.

CHARLA CON EL ALCALDE

«Son unas excepciones muy lamentables...»

Ribafrecha está atravesando una mala racha. Sobre la mala fama que le cargaron con los oscuros motivos del alcalde desaparecido, han venido a incidir otros desagradables hechos que no han favorecido nada a esta vecina localidad riojana.

Es el caso que el martes pasado, a las siete de la tarde, hubo una discusión en este pueblo y a las palabras siguieron los hechos y el asunto acabó con un disparo.

El reportaje no está en el hecho en sí, sino en la situación repetida. La mala fama toma de este modo incremento y lo que pudo parecer accidente aislado adquiere personalidad y aún ciudadanía. Esto había que aclararlo y dejar, dentro de lo posible, las cosas en claro. Así que ayer, a media tarde, nos subimos a Ribafrecha y charlamos con distintos vecinos y, naturalmente, con el alcalde.

—El suceso de ayer viene a empeorar la mala fama que ustedes tienen: ¿qué pasa realmente en Ribafrecha?

—Que tenemos mala suerte. Los hechos que han ocurrido aquí pudieron ocurrir lo mismo en otro pueblo cualquiera y no habría pasado nada. Como ha sido en Ribafrecha, pues todo el mundo se permite opinar y hacer sus chistes.

Efectivamente, decir Ribafrecha es tanto como decir algo insólito. Hay quien llama a este pueblo «pequeño Oeste». Y hasta en las funciones que recientemente pasaron por Logroño en el Teatro Argentino había un personaje que se refería a Ribafrecha, dando a la referencia un tono especial. De esto se deduce que la fama de esta localidad anda en entredicho.

—¿Es que su pueblo es distinto a los demás, Sr. alcalde?

—No. Yo salgo por Ribafrecha como pueblo. Aquí nos llevamos todos bien y no existen esos odios de que habla la gente. O al menos, no existen en mayores proporciones que las que pudieran darse en otra parte. En las fiestas no verá usted quejas de nadie. Los forasteros se encuentran entre nosotros estupidamente bien, se les agasaja y no se riñe con ellos. Lo que pasa es que no se debe hacer nunca regla de la excepción. Y esto son excepciones. Excepciones repetidas, de acuerdo. Ahí está la mala suerte de que le hablaba antes.

EL HECHO

Hemos tratado de completar el informe con cuantos detalles han caído a nuestro alcance. Sin embargo, no han sido muchos. Nadie quiere soltar prenda. Pa-

recen coincidir, no obstante, en que el tiro fue consecuencia de una discusión. El ganado del agredido atravesó por terrenos del agresor. Esto dio pie a una reyenta que pasó de las palabras a las obras. El agresor se fue a por la escopeta a casa y disparó. Luego salió por las laderas de enfrente del lugar del suceso y el herido pidió ayuda y se acercó hasta unas obras donde trabajaban unos familiares suyos.

El agresor tiene treinta y tres años y se llama Antonio Galilea López. Y el agredido, de cincuenta y cuatro años, Juan Sáenz Martínez. Fue ingresado en la Clínica de Valvanera y su estado, a falta del último parte, es bastante bueno. A pesar de las heridas que tiene en el costado izquierdo, sobre la paletilla, a la hora de escribir estas líneas, se estaba recuperando. Fue una suerte que el disparo se hiciera desde una cierta distancia.

EN EL LUGAR DEL SUCESO

Nos subimos hasta el pago llamado «Zapatería». Allí fue donde se produjo la discusión y donde se realizó el disparo. Si no fuera por lo trágico del hecho, les diríamos que el paisaje es encantador y que recuer-

RIBAFRECHA

Un vecino disparó contra otro vecino



Este es el lugar del suceso

PARA ACABAR

Queremos que quede claro nuestro concepto sobre el pueblo de Ribafrecha. No creemos ni hemos creído nunca que la fama cargada a esta localidad tenga nada que ver con la realidad. Estamos de acuerdo con lo dicho por el alcalde sobre esta mala suerte que ha tenido el pueblo en los últimos meses. Y esto es lo que queremos resaltar: la excepción nunca puede ni debe tomarse como regla. Los tiros en Ribafrecha, si bien repetidos, no pasan de ser excepción...

Espectáculo de esta categoría no se puede perder.

Fotos HERCE

CIRCULO MEDINA

El dúo León - Puchol: final de curso

El Círculo Medina de la Sección Femenina cierra hoy su programa de actuaciones culturales con la intervención del dúo Pedro León y Fernando Puchol. No podían haber elegido mejor programa para clausurar la campaña que el que traen estos dos maestros, que interpretarán en la primera parte la Sonata nú-

mero 5 de Beethoven, y en la segunda, la Sonata número 9 del mismo compositor. El violín correrá a cargo de Pedro León y al piano estará Fernando Puchol. Pedro León nació en Madrid el año 39. En el Conservatorio de esta capital ganó los premios fin de carrera, Conservatorio y Música de Cámara, y fue alum-

no de Luis Antón. Asistió a los cursos de violín de Carmirelli. Fue escogido para ocupar el puesto de violín solista de dicha orquesta. Ha actuado en recitales y conciertos en España, Francia y Portugal y ha hecho grabaciones para la Televisión y Radio Nacional. Tomó parte como solista en el Festival Internacional de

Gulbenkian de Música. En 1967 gana el Premio Nacional Gyenes y es primer violín de la Agrupación Nacional de la música de Cámara. En este curso ha sido invitado por la Orquesta Nacional de España para actuar como solista y la crítica y el público han aplaudido sus actuaciones. El pianista Fernando Pu-

chol nace en Valencia en 1941. Realiza sus estudios y obtiene los premios extraordinarios de Piano y Música de Cámara. En 1960 deja sus estudios universitarios para dedicarse por entero a la música. Estudia en París y en Viena. Laureado en los Concursos Internacionales «Viotti» y «Busoni», ha actuado en recital y con

orquesta en España, Francia e Italia y ha grabado para la Televisión y Radio Nacional. Actualmente comparte su carrera concertística con la pedagógica al haberse ganado por unanimidad la cátedra de piano del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

El dúo formado por Pedro León y Fernando Puchol nació en 1968. Los críticos más afamados han dicho de esta unión que era prometedora. La primera gira la hacen por España. Están invitados a actuar en diversos países de Europa y para el próximo curso irán a Estados Unidos.



HABLANDO...

—Las calles de Logroño se van a hacer célebres.
—No hay duda. Tienen muy buena Prensa. Constantemente, nuestro periódico, el único periódico riojano, NUEVA RIOJA —cosa que no debemos olvidar nunca nadie de la tierra— le hace una propaganda estupenda.
—Y además, todos los automovilistas que cruzan la ciudad, desde camioneros a conductores de minúsculos turismos. Les dedican unas alabanzas... Precisamente esta mañana me escribió un amigo de Bilbao que iba a Barcelona haciendo el viaje de noche, y me dice que si no hubiera sido por el "aviso" de las calles logroñesas, se hu-

bera dormido en el volante.
—Pues yo sé de otro también. No amigo tuyo, conocido mío, al que le sucedió algo parecido. Se hubiera estrellado si la rotura de los ejes no le hubieran sacado de su modorra.
—Desde luego, son únicas. Ahí tienes parte de la de Vara de Rey y varias afluentes, y tantas otras de la geografía urbana, que evitan a los constructores de obras ir a las cascajeras a por materia prima.
—Pues yo sé más de una cuyas capacidades, cuando el pantano de Ortigosa llegó al lleno, ellas estaban a medio nivel todavía.
—Lo bueno es que el "cimentado"

de las nuevas se hace por estudiados procedimientos para que al cabo de la semana de concluida la obra no desdigan en cuanto a rica variedad del piso de sus más viejas compañeras.
—Tienes razón. Fíjate en los trozos de la de Juan XXIII, que parecían iban a ser modelo y en los que el Ayuntamiento se gastó un "riñón" Ya está llena de...
—La verdad es que estamos exagerando un poco.
—Sí, exageramos unas "miajas".
—Pero lo que es exactísima verdad, amigo mío, es que si una calle queda bien, se le fabrican charcos a "posteriori".

—Hombre eso sería el colmo No me lo creo.
—Te digo que es verdad.
—Mira, que te van a denunciar por calumnia...
—Te... no me hagas jurar. Tengo a la vista la prueba de que ha sucedido con una. Si me acompañas.
—Te creo. Pero ya iré otro día que tengo en arrego las botas de campo.

Wain 62

HUCHA POPULAR



En el día de ayer no fue atendido ningún caso.
Tampoco se recibieron donativos, por lo que el fondo de la "Hucha" sigue igual que ayer, es decir, en cinco mil setenta y una (5.071) ptas.

AGENDA DEL DIA SANTORAL

Ismael, Nicanor, Manuel, Inocencio, Jeremías y Peregrino.

NACIMIENTOS

Jesús, de Santiago Peña García y Araceli Solano Martínez; Israel, de Carlos de la Peña López y Araceli Soto Guerrero; Alberto, de José Luis Hijazo Sacristán y Victoria Barceló Font; María Sonia, de Francisco Ramírez Sáenz y Valeriana Pastor González; Elena, de Gregorio Angulo Arroyo y Purificación Sánchez Sáez; Susana, de Manuel Martínez Martínez y Rosa María Fonseca Belaustegui; Pedro Luis, de Roque Sáez Garrido y María Teresa Rodríguez Díez; Juan Ramón, de Jesús Honorio Virumbrales Rodríguez y Raquel Prieto Pérez; Félix, de Félix Fernández Gil y Divina Alfaro Fernández; María Jesús, de Antimo Herrero Merino y Francisca Davallillo Pérez; Alfredo, de Jesús Galar Bazo y María del Pilar Díaz Castrejana; Marta, de Néstor Ruiz Sagasti y Elena Lázaro López, y Alejandro, de Alejandro Morras Arenzana y Obdulia Pineda Oyuelos.

SERVICIO FARMACEUTICO

Don Saturnino Garrido García, 12 Ligerio, 4.
Don Federico Ezquerro Tobía, Avda. de Portugal, 0-1. (Edificio Gran Vía).

TELEFONOS DE URGENCIA

Taxis:		
Estación Autobuses ...	220829	
Espolón ...	212299	
Murrieta ...	222626	
Gral. Franco ...	222333	
Estación Ferrocarril ...	221066	
Guardia Civil ...	211310	
Urgencia nocturna de la Guardia Municipal ...	211210	
Casa de Socorro ...	211410	
RENFE ...	213656	
RENFE (Información) ...	214394	
Cruz Roja (ambul.) ...	212425	
Cruz Roja (chófer) ...	222710	
Hospital Provincial ...	211410	
Seguridad Social. Residencia Sanitaria ...	213600	

CUPON PRO CIEGOS.

Número premiado ayer:

917

58 plazas en el Colegio Mayor Abando

Como en años anteriores, el Colegio Mayor Universitario Abando de Bilbao, convoca concurso público para cubrir 58 plazas en el curso 1971-72. Podrán solicitarlas todos los estudiantes que durante dicho curso 1971-72 se matriculen en cualquier Facultad Universitaria o Escuela Técnica Superior de las existentes en Bilbao. Las solicitudes se formalizarán en impresos que facilita la Secretaría del Colegio Mayor (Pérez Galdós, 10. Bilbao-10). El plazo de solicitud termina el día 31 de agosto.

ANUNCIOS OFICIALES

Juzgado de Primera Instancia. - Calahorra

Cédula de citación de remate

El Sr. Juez de Primera Instancia de este Juzgado, en auto dictado con fecha cinco de los corrientes, ha despachado ejecución a instancia de la entidad mercantil "AUTO BAEZA, S.A.", domiciliada en Logroño, representada por el Procurador don José Miranda Domínguez, contra los bienes y rentas de don Carlos Barbero Iglesias, mayor de edad, feriante, cuyo estado civil, así como su domicilio y paradero se ignoran, vecino de Calahorra, por la cantidad de 54.200 pesetas de principal; 462 pesetas por gasto de protesto y devolución, y más 20.000 pesetas, que sin perjuicio se calculan para intereses y costas, habiéndose trabado embargo sobre el coche Seat 124, matrícula LO-24630, propiedad del demandado, al que se requiere lo ponga a disposición de la actora, como depositaria designada para conservarlo a disposición de este Juzgado en depósito, y en su consecuencia cito de remate por medio de esta cédula que, por ser desconocido el domicilio y paradero del deudor, se fijará en el tablón de anuncios de este Juzgado y publicará en el "Boletín Oficial" de esta provincia y en el periódico NUEVA RIOJA de Logroño, obrando a disposición del mismo en este Juzgado las copias de demanda y de los documentos a la misma acompañados, para que en el improrrogable término de tres días, pueda oponerse a la ejecución, si viere conveniente, personándose en los autos por medio de procurador, previniéndole que de no verificarlo, se le declarará en rebeldía y seguirá el juicio su curso sin volver a citarlo ni hacerle personalmente otras notificaciones que las que determina la Ley. Calahorra a ocho de junio de mil novecientos setenta y uno.

EL SECRETARIO

AGENTE DE PUBLICIDAD

para revistas y anuarios muy acreditados. Dirigirse con informes al Apartado 658 - MADRID

ARMARIOS PARA

CUARTOS DE BAÑO

de las marcas más acreditadas.

- PERÉ -

Junto a la Estación de Autobuses
Teléfono 22-54-67

Delegación de Hacienda PENSIONES

María Santos Beltrán de Heredia y López de Munnain.
Marcelino Paredes González.
Daniel Hernández Garrido.
José Jiménez Díaz.
Aurora Artacho Lagunilla.
Concepción Aranda Iturrioz.
María Carmen Hernández Jiménez.
Huerfanas Alvarez Donate.

Real Aero Club

CONCURSO DE PINACLE

Para el que se celebrará mañana, viernes, a las 7 de la tarde.
Se ruega puntualidad.

Seminario de Enseñanza

Programada

Dentro de las actividades del seminario que se va a realizar en Zaragoza el Instituto de Ciencias de la Educación, el doctor Arnold Gallegos dará una conferencia sobre "La Enseñanza Programada y su aplicación al aprendizaje individualizado", en el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras el día 16 a las 12 de la mañana y hará una demostración y comentario sobre las posibilidades de la Enseñanza Programada el día 17 a las once de la mañana en el Salón de Actos de la Escuela Normal.

Ambos actos serán públicos y se invita a los docentes interesados por este tema.

HACE 25 AÑOS

LUNES, 17 DE JUNIO DE 1946

HOMENAJE A DON LUIS MARTIN BALLESTERO

El pueblo de Logroño rindió un cálido homenaje a su ex-gobernador civil don Luis Martín Ballester y Costea, que lo era de Alava. Los actos tuvieron lugar en su primera parte en la barriada de casas ultraeconómicas construidas por directa gestión del señor Ballester, en los terrenos de los viveros de la Diputación. Entre las aclamaciones de los habitantes de la nueva barriada, el alcalde de Logroño dio lectura al acuerdo por el cual se daba el nombre de "Excelentísimo señor don Luis Ballester" a la nueva agrupación de viviendas, pronunciando discursos el gobernador civil, don Alberto Martín Gamero y el homenajeado. Posteriormente, en el Ayuntamiento, el alcalde, don Julio Pernas, dio lectura al acuerdo de la Corporación por el que se nombraba hijo adoptivo de la ciudad al señor Ballester Costea, imponiéndole la Medalla de Oro de Logroño.

—En los exámenes verificados en el Conservatorio de Música de San Sebastián, obtuvo brillantes notas en el séptimo curso de piano y música de salón la señorita Luisa Valgañón Murillo.

—El teniente coronel de la Guardia Civil señor Garrigós presidió la entrega de premios a los ganadores de los concursos de tiro: Tirada infantil, Roberto López; tirada equipos fusil, Infantería; tirada equipos pistola, Guardia Civil; campeonato individual de la Rioja a fusil, Aurelio Ubierna, y campeonato de la Rioja individual pistola, José Garrigós.

HACE 50 AÑOS ELECCIONES DE DIPUTADOS

En las elecciones de diputados provinciales para los puestos vacantes en la Diputación, fueron proclamados por el distrito Calahorra-Alfaro don Atiano Arizmendi; Haro-Santo Domingo, don Ricardo Echeverría; don Fermín San Martín, don Andrés Ariznavarreta y don José Luis Manso, de Zúñiga; Nájera-Torrecilla, don Antonio Gutiérrez Bárcena, don Buenaventura Alonso, don Eusebio S. Vaquero y don Antonio Pérez Alonso.

—Fue nombrado fiscal de la Audiencia Provincial de Logroño don Jesús Huarte.

—En la Escuela Industrial de Artes y Oficios obtuvo premio por oposición en mecánica aplicada y motores José María Maguregui.

MUEBLES FACON

Nuestros precios de venta son verdaderamente INTERESANTES

CALIDAD - ESTILO - MODERNIDAD

Tenemos en EXPOSICION y VENTA:

MUEBLES CAMA (por elementos), funcionales y prácticos para lugares de poco espacio. DORMITORIOS COMPLETOS-TRESILLOS y SALAS DE ESTAR muy confortables. BUTACAS-CAMAS y SOFAS-CAMA - MESAS DE COMEDOR - VITRINAS - LIBRERIAS - CENTROS DE MESA - CAMAS PLEGABLES - ARMARIOS-CAMA - TAQUILLOS - Y TODA CLASE DE MUEBLES PARA EL HOGAR.

Los futuros matrimonios tienen la ocasión de adquirir su mobiliario EN NUESTRO ESTABLECIMIENTO

Antes de decidirse en la compra de un MUEBLE, visítenos, contemple nuestra exposición y compruebe nuestras calidades, estilos y precios de venta

MUEBLES FACON - OYON (Alava)

Laureano Iribarría, 2. - Telf. 223

A FIRMA

O persona introducida, daríamos la concesión de venta de Grupos Regeneradores para piscinas y descalcificadores. Interesados, dirigirse por escrito al núm. 2.949 de CID, S. A. Publicidad. Alameda de Urquijo, 28, 2.ª, BILBAO-10.

Traspaso tienda

POR VIAJE AL EXTRANJERO

Traspaso el negocio LA CHILENA, ubicada en Calvo Sotelo, 14, con instalaciones y decoraciones modernas. Sala de Ventas de 100 m.2 y almacén de otros 100 m.2. Los interesados pueden solicitar informes en el mismo establecimiento.

HOY, JUEVES

MENU TIPICO

Pochas a la Riojana.
Besugo asado.
Macedonia de frutas.
Vino especial de la Casa.
Pan.

Todo incluido, 150 ptas.

BODEGA TIPICA

Hotel El Cortijo

CRA. EL CORTIJO, Km. 2
RESERVE SU MESA
TE' EFONOS 225050 y 225054

CARAS SONRIENTES

(EN LA PARTIDA)

A las tres de la tarde de ayer partía con dirección a Madrid, hacia Cartagena, la expedición del Logroñés. Como ya informamos, esta vez está formada por diecinueve jugadores, que se instalarán, formando su «cuartel general», en la cercana localidad de Cartagena denominada Santiago de la Ribera.

Los jugadores del Logroñés tomaron la salida con gran entusiasmo, pensando en regresar con el resultado adecuado para

permanecer en esta Segunda División.

Los jugadores que partieron son: Larrañaga, Chomín, Cenitago, Múgica, Corcuera, Arana, Belaza, Luisi, Laverna, Hernández, Guesalaga, Arrieta, Frechilla, Sagasta, Soroa, Berasategui, Golcochea, Michelena y Baena.

Ayer por la mañana, los jugadores entrenaron en Las Gaunas con el fin de no perder ritmo. — (Foto HERCE).

OBJETIVO: SEGUIR EN SEGUNDA

En el ánimo de los aficionados e hinchas blanquirrojos sigue latente el encuentro de vuelta que el próximo domingo a las cuatro de la tarde disputarán Cartagena y Logroñés.

Existe dentro de los asistentes al encuentro de ida, opiniones para todos los gustos, unos piensan que el 3-0 es renta más que suficiente mientras los otros opinan que «ras ver la actuación en Las Gaunas del cuadro murciano las cosas no están tan claras».

En realidad, la actuación del Cartagena a su paso por Las Gaunas, fue más o menos lo esperado: conjunto de buena técnica, lo cual es clásico dentro de

todos los equipos del sur español, se pasan bien el balón en el centro del campo pero no son muy resolutivos a la hora de prodigar el disparo. Venían a Logroño con fama de cuadro poco goleador donde la defensa era línea fuerte. La verdad es que aquí, bien sea por el estado del terreno o porque tuvieron su tarde mala, los zagueros albinegro no pasaron de una discreta actuación. También de su delantera nos habían dicho muchas cosas buenas y en Las Gaunas salvo las habilidades de Melenchón, poco hubo aprovechable. En resumen, que en buena lógica la eliminatoria debe resolverse el Deportivo Logro-

ñés a su favor, lo cual no quiere decir ni mucho menos que el viaje a tierras murcianas sea turístico.

Hay que contar con que el Cartagena iniciará el encuentro con empuje y fuerza y su salida al igual que en Las Gaunas será fulgurante. Pero eso ya lo debe tener previsto el Logroñés y dispense a afrontar el encuentro con todo bien dispuesto para evitar sorpresas desagradables.

Recordemos también que el bando blanquirrojo solamente ha perdido dos partidos fuera de Las Gaunas (nos referimos a los diecinueve partidos ligeros jugados lejos de nuestra ciudad) por tres goles de dife-

rencia, concretamente en El Ferrol y Mallorca, mientras en el resto los resultados han sido de tanteo más corto en cuanto a los perdidos se refiere.

Aunque toda comparación resulta odiosa, en este caso como se trata de una gran regularidad y no de uno o dos partidos, se puede confiar en que un domingo más, las líneas zagueras de nuestro once tengan una actuación normal y sepan mantener esa renta de tres goles, que la verdad sea dicho consideramos muy jugosa, para la próxima campaña seguir militando en la División de los veinte.

J. M. FERNANDEZ



NUEVA RIOJA

en

Cartagena

Consciente nuestro periódico de la gran importancia del encuentro de Cartagena, ha enviado a Jorge Saulea, que transmitirá desde mañana crónicas de ambiente de este decisivo lance, en su segunda confrontación. Igualmente saldrá para el partido nuestro «reportero gráfico», Pablo Herce.



EL GOL:

Un protagonista

casi invisible

MADRID (Pyresa). — En todas partes cuecen habas. Y el del gol es un problema que se cuece en toda la geografía balompédica.

Los ataques han perdido gas, es indudable. Pero esta disminución de efectividad no es privativa de los atacantes españoles porque en los demás países, concretamente europeos, también se han reducido los promedios de goles por encuentros.

En las primeras veintiséis jornadas, el fútbol español había contabilizado 487 tantos, y su media en los 208 encuentros que compusieron aquellas rondas del certamen ligero se elevaba a 2,3 dianas por partido. Es poco, indudablemente. Pero todavía hay por esos mundos balances peores, aun cuando ciertamente no son muchos.

LOS INFERIORES

Italia, Grecia y Turquía son los países europeos —de un cómputo de dieciocho naciones— que menor rendimiento goleador han venido sacando a sus partidarios de campeonato.

Turquía, cuyo líder era el Galatasaray, había sumado un total de 255 tantos en el transcurso de los primeros 144 encuentros.

Por delante de estos están griegos e italianos. Pero no se piense que unos y otros, cuyos campeonatos van capitaneados por el Milán y el Aek, han obtenido notoria ventaja sobre los equipos de Turquía que no han sumado sino 0,4 más de gol por encuentro, llegando al

2,1 como coeficiente que abarca, en Italia, a las 22 primeras jornadas y en Grecia a las 24.

En Italia, en 176 partidos se han marcado 373 tantos, y en Grecia, en doscientos dieciséis encuentros se sumaron 463 goles.

MERIDIANO ESPAÑA

En el meridiano del fútbol español —ese 2,3 goles por encuentro— están situados países de un alto nivel balompédico como son los ex campeones del mundo, Inglaterra, y los subcampeones de Europa, Yugoslavia.

En Inglaterra, en las 34 primeras jornadas se han registrado 864 goles. Pero distribuidos entre los 374 en encuentros habidos no se saca un promedio goleador superior al español. Y lo mismo ocurre, en Yugoslavia, en donde en 171 partidos se han llegado a obtener 404 goles.

Todavía hay nueve países —Austria, Alemania Oriental, Hungría, Alemania Occidental, Francia, Escocia, Bulgaria, Holanda, Bélgica, que no llegan a los tres goles por encuentro. Pero es que esta es una meta que no está sino al alcance de solo cuatro países de los 18 que hemos sometido a consideración.

La clasificación de estas nueve naciones en relación a partidos, goles marcados en ellos y promedio de tantos alcanzados se establece en arreglo a la siguiente tabla:

Pais	Partidos	Goles	Prom.
Austria	144	431	2,9
Alemania Oriental	98	290	2,9
Hungría	128	368	2,8
Alemania Occidental	216	620	2,8
Francia	240	665	2,7
Escocia	252	704	2,7
Bulgaria	128	341	2,6
Holanda	216	558	2,5
Bélgica	184	467	2,5

Hungría y Bulgaria han disputado igual número de encuentros, pero los húngaros han sumado 27 goles más que los búlgaros. También en Alemania Occidental y en Holanda se disputaron los mismos encuentros. En este caso, la superioridad de los alemanes occidentales es amplia, muy superior a la contabilizada por húngaros sobre búlgaros. Los germanos han conseguido, en igual número de partidos, sesenta y dos tantos, más que los holandeses.

LOS PRIVILEGIADOS

Son aquellos países en cuyos encuentros ligeros se han llegado a conseguir tres tantos de promedio. Ninguno de estos países tiene notoriedad en el concierto balompédico europeo, pues se trata de Irlanda del Norte, Suiza, Luxemburgo y Eire.

En Irlanda del Norte, en 72 encuentros se han sumado 233 goles con una media de 3,2 por encuentro. En Eire el número de los partidos celebrados ascendió a 154, y los goles contabiliza-

dos 464. A tres goles por encuentro. En Suiza, todavía se supera el promedio anterior, estableciéndolo en 3,2 goles por partido, pues en el transcurso de 112 partidos se consiguieron 368 y en donde más majallos goleador se le ha echado al cotarro balompédico ha sido en Luxemburgo. Se contabilizan 384 goles en 108 partidos, con lo que el promedio de tantos en cada encuentro asciende a tres y medio.

LO SREYES DEL GOL

Cada país tiene un equipo que destaca en vanguardia de los más fértiles en la consecución de tantos. El Atlético de Madrid lo es en España, pero lo que más nos importa es ver cuáles son esos líderes en lo de hacer tantos en cada nación y hasta donde estaba su cuenta con arreglo a las jornadas jugadas.

Como la clasificación es interesante, nos apartamos del comentario para ir directamente al registro numérico.

Equipo	Pais	Goles	n.º jornada.
Distillery	Irlanda N.	33	12
Finn Harp	Eire	47	22
Basil	Suiza	41	16
Unión	Luxemburgo	46	18
Ujpest	Hungría	44	16
C. S. K. A.	Bulgaria	44	16
Sarajevo	Yugoslavia	31	19
Leeds	Inglaterra	59	34
Marsella	Francia	56	25
Moenchengladbach	Alemania Oc.	51	23
Milán	Italia	41	22
Panionios	Grecia	47	24
Ajax	Holanda	59	24
Celtic	Escocia	75	27
Salzburg	Austria	39	19
Bra se	Bélgica	38	20
Jena	Alemania Oc.	38	14

Si comparamos la efectividad del equipo más goleador del fútbol europeo, que es el Celtic escocés con el líder goleador del fútbol español, el Atlético de Madrid veremos que en igual número de jornadas los del Manzanarés sumaron tan solo 48 goles, o sea 27 tantos menos que el conjunto escocés.

Salvo Yugoslavia, Irlanda del Norte, Eire, Suiza, Grecia, Escocia, Bélgica y Alemania Oriental, en todos los demás países, el equipo máximo goleador es el que encabeza la tabla de la clasificación en la segunda quincena del pasado mes de marzo.

PROMEDIO DE PUNTOS

Interesante resulta apreciar a que tanto por ciento han llegado los líderes de los distintos países en la suma de los puntos disputados. Únicamente uno, el Partizan se establece en un promedio bajo: 65 por 100 de los puntos disputados conseguido.

Los restantes están entre el 70 por 100 y el 88, que ha contabilizado el Unión de Luxemburgo.

La clasificación de los líderes en cuanto hace el tanto por ciento de puntos conquistados se establece así:

Unión	88
Standard de Lieja	86
C. S. K. A.	84
Aberd.	82
Grasshoppers	81
Leeds	79
Dresde	78
Ajax	77
Salzburg	76
Milán, Galatasaray y Linfield	75
Moe chemgladbach	73
Atlético de Madrid	71
(en veintiséis jornadas)	
Marsella, Hibernians	70
Partizan	65

MENOS GOLES

QUE PUNTOS

Muchos equipos han llegado a la máxima rentabilidad del gol. Y varios son los que se encuentran —caso de los españoles Valencia, Málaga, Real Sociedad y español— que contabilizaron más puntos que goles en la pasada Liga.

En esta situación están los ingleses Liverpool, Coventry y Crystal Palace; los franceses Angers y Angoulême; los italianos Inter Nápoles, Verona y Lanerossi; el escocés Hearts; los belgas Beveren, A' twerp y Lieja; los húngaros Ferencváros, Csepel, Pecs y Vidoton; los búlgaros Yanbol Donnev, y Etar; los húngaros Partizan, Dynamo Zélenicari, Radnicki, Sloboda, y siete de los 16 equipos que integran el fútbol turco.

Por su especial forma de disputa —tres puntos por victoria, dos por empate y uno por partido jugado— no puede efectuarse la contabilización de los promedios griegos ni en este aspecto comparar los puntos conseguidos con los tantos marcados.

En suma, que como al principio se decía, en todas partes cuecen habas por lo que se refiere a la gran producción de goles.

Juan CORTES

SE PRECISA

Persona introducida en peluquerías, para representación en esta provincia de pelucas y postizos. Escribir a MARVI, Muntaner, 8, pral. Barcelona-11. O. Colocación núm. 1.672.

ARBITROS

MOLINA SEGOVIA, EN EL CARTAGENA - LOGROÑES

MADRID, 16. (Afil). — La relación de árbitros para los partidos que se disputarán el próximo domingo es la siguiente:
COPA DEL GENERALISIMO (Semifinales)

At. de Madrid-Barcelona, Urrestarazu.
Valencia-Sevilla, Rigo.

PROMOCION A SEGUNDA DIVISION
Langreo - Orense, López

Montenegro.
Cartagena-Logroñes, Molina Segovia.
Villarreal-Gerona, Pérez Quintas.
Palencia-Oviedo, Orellana.

Alberite abre brecha Tripita e Iruzubieta frente a los campeones de España

De nuevo se lanza la empresa del Frontón Municipal de Alberite a proporcionar a los aficionados otro interesante festival.

Esta vez se trata de algo de verdadera actualidad, nada menos que la presencia de los campeones de España de aficionados, Vergara II y Martínez de Irujo, quienes se enfrentarán a Tripita e Iruzubieta.

El partido no hay duda que tiene auténtica garra. Pero redondeando la calidad del festival, por delante jugarán mano a mano Domingo Sacristán y Arroyo, duelo que será esperado con auténtica expectación.

Comenzará el primer partido a las cinco de la tarde.
ESTA TARDE, EN PAMPLONA
A las siete de la tarde, Retegui y Azcarate contra Alano X y Soroa. Tapia II y Echave X contra Pirola y Aldazabal.

Gento deja de ser jugador de fútbol Otras bajas en el Madrid

MADRID, 16. (Afil). — A las dos y media de esta tarde Francisco Gento ha dejado de ser jugador profesional de fútbol. A esa hora un portavoz del Real Madrid informó a «Afil»:
—El Real Madrid ha acordado hoy dar la baja a los siguientes jugadores: González, De la Fuente, Sánchez, Calpe, Betancort, Manolín Bueno y... Francisco Gento.

Para añadir:
—Y ha acordado renovar sus contratos a Velázquez, Grosso, Pirri y el portero Miguel Ángel.

El mismo portavoz añadió:
—Gento ha dejado de ser jugador profesional de fútbol; pero seguirá en el Madrid, a la espera de las funciones que se le encomienden en el futuro dentro del club.

A las dos y media de esta tarde, por lo tanto, termina la historia futbolística de uno de los mejores jugadores del mundo y, desde luego, el mejor extremo izquierdo que ha conocido la historia del fútbol. Han sido 21 años de fútbol activo de los 38 de edad que tiene actualmente Gento, puesto que se inició como futbolista en 1950, en el Rayo Cantabria —como futbolista profesional—, donde permaneció hasta 1952, en que pasó al Santander, para ingresar en el R. Madrid en 1953. Desde entonces, Gento ha permanecido en el club madrileño: nada menos que 18 años. El palmarés de Gento es impresionante: seis Copas de Europa, una Copa intercontinental, dos Copas latinas, dos Trofeos Carranza, la Pequeña Copa del Mundo, dos del Generalísimo, doce campeonatos de Liga, etc.

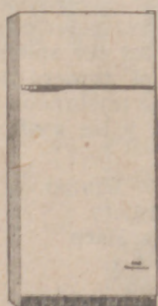
Club Deportivo Logroñés VIAJE A CARTAGENA

Se recuerda a los señores socios de este club que ha puesto a disposición de los mismos CINCO AUTOBUSES, con salida para Cartagena el día 19 de los corrientes, a las 6 de la mañana, desde el domicilio social, y venida a Logroño el día 21, a las diez de la noche.

El viaje es completamente gratuito y se podrán apuntar los socios que quieran ir, en el domicilio del Club, hasta el viernes día 18 de los corrientes, de 8 a 9 de la noche.

LA JUNTA DIRECTIVA

háblele
a su marido
del tiempo
que pierde a diario
en la compra...



- y verá que pronto
entra en su casa
un FRIGORIFICO AEG

- Cuatro niveles de frío
- Compartimento congelador gran capacidad
- Compresor con cinco años de garantía

Los frigoríficos AEG recuperan el tiempo perdido

OSABA
electricidad

2-3

GENERAL MOLLA, 30

Campeonatos de Europa de boxeo aficionado

MADRID, 16 (Afil). — Resultados registrados hoy, correspondientes a los diecinueve campeonatos de boxeo amateur.

Plumas: Ryszard Tomczyk (Polonia) vence a Sokolov (URSS) por puntos.
Plumas: Gabriel Pometcu (Rumanía) vence a Carrara Fe (Italia) por K. O.

Ligeros: Lazlo Orban (Hungría) vence a Charles Nas (Irlanda) por puntos.

Ligeros: Antonio Vasile (Rumanía) vence a Peter Heb (Alemania Federal) por puntos.

Super-ligeros: Michel Wingwell (Inglaterra) vence a Antonio Chiodoni (Italia) por puntos.

Superligeros: Ulbrich Beyer (R. D. Alemana) vence a Bogdan Jabu Bowski (Polonia) por inferioridad.

Super-welter: Valery Treguboc (URSS) vence a Patrick Doherty (Irlanda) por inferioridad.

Super - welter: Ion Giorfy (Rumanía) vence a Dielex Kottysch (Alemania Federal) por puntos.

Medios: Jans Joachim Brauske (Alemania Oriental) vence a Alan Minter (Inglaterra) por puntos.

Medios: Yozas Youtsyavichus (URSS) vence a Wetald Syachurki (Polonia) por puntos.

Semi-pesados: Rlf Jensen (Dinamarca) vence a Richard Kolesch (Austria) por inferioridad.

Semi-pesados: Ottomar Sachse (República Democrática) vence a José Gálvez (España) por puntos.

RINCON DE NOTICIAS

EL ALAVES SE INTERESA POR AMUTIO

El jugador logroñés Amutio, actualmente en las filas del Pontevedra, tiene que venir a realizar el servicio militar a nuestra región y el Alavés se ha interesado para que el jugador defienda sus colores la próxima campaña en calidad de cedido por el Pontevedra. ¿No sería interesante este jugador para el Logroñés?

El jugador logroñés Amutio, actualmente en las filas del Pontevedra, tiene que venir a realizar el servicio militar a nuestra región y el Alavés se ha interesado para que el jugador defienda sus colores la próxima campaña en calidad de cedido por el Pontevedra. ¿No sería interesante este jugador para el Logroñés?

LOS PLANES DEL SANTANDER

El Santander ha facilitado la lista de jugadores a los cuales les ha sido renovado contrato y los que quedan en libertad. Dentro de estos últimos están Lasa, Paquito, Toledo, Chisco.

Isidro, Odriozola, José María y Fernández.

Entre los jugadores que los montañeses pretenden enrolar en su plantilla se encuentra el osasunista Mañu.

ALBENZ CESA EN EL OSASUNA

Tras la derrota de Andorra —y con ella la obligación de continuar en Tercera División—, Osasuna está dispuesto a estructurar sus sistemas e intentar con todas las fuerzas

el retorno a Segunda División. De momento se prescinde de Albéniz como entrenador y parece se apunta como casi seguro sustituto a Pedro Eguluz.

CARTAGENA - LOGROÑES, A LAS CUATRO DE LA TARDE

Desde Cartagena comunican que el encuentro de vuelta entre el titular de aquella local-

dad murciana y el Logroñés dará comienzo a las cuatro de la tarde.

ALTAS Y BAJAS EN OSASUNA

El Osasuna ha dado la baja a Jordana, Bepere, Armendariz y Venz, y ha incorporado al extremo izquierdo Gonzalo del

Bilbao Atlético, que cobrará 175.000 pesetas de ficha por un año y 10.000 pesetas de sueldo.

CITACION

Para esta tarde, a las siete y media, se cita a todos los jugadores del Logroñés Promesas para que estén en el cam-

po de Las Gaunas para una cuestión que es de interés general.

Noticias de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja

El próximo domingo, día 20, a las 11,45 de la mañana, y en el Teatro Bretón de los Herreros, ofreceremos a nuestros clientes, amigos y colaboradores una audición músico-vocal con la actuación del ORFEON DEL MAGISTERIO DE LOGROÑO.

Conocida es en todo nuestro ámbito regional la brillantez de esta masa músico-vocal y los éxitos alcanzados en cuantas intervenciones han llevado a cabo

En las oficinas principales de esta Institución en Logroño, Muro de la Mata, 1, durante las horas de oficina y hasta el sábado día 19, podrán retirar GRATUITAMENTE sus localidades todos aquellos clientes de la entidad que deseen asistir a tan excelente acto cultural, con el simple requisito de presentación de su libreta de ahorro.

Balneario de Urberuaga de Ubilla BRONQUIOS - RIÑONES

TEMPORADA: 1.º julio a 30 de septiembre
Magnífica situación, próximo a playas de Ondárroa y Lequeitio
Podrá pasar unas vacaciones deliciosas

URBERUAGA

— NATURAL Y GASEADA —
EL AGUA DE MESA QUE EQUIVALE A UN SEGURO DE SALUD
Distribuidor para Logroño: D. Francisco Martín. Teléfono 21-37-39.

maga
muebles para comprar

Muebles que van a reflejar su particular manera de entender la vida.

ORUE
para comprar muebles Maga

ORUE DISEÑO, DISTRIBUIDOR ACREDITADO DE maga

Vara del Rey, 31. Logroño

MAGA: licencias AIRBORNE, BERNINI, HILLE, ARTWOODWORK, y patentes propias.

Empresa internacional

PARA SU DELEGACION DE LOGROÑO, NECESITA

AGENTE DE VENTAS

SE OFRECE

- Ingresos muy interesantes.

SE EXIGE

- Servicio militar cumplido.
- Cultura general.
- Vehículo propio.

Interesados, presentarse en Canalejas, 6, bajo, el día 21, a partir de las 4 de la tarde

PARA AMPLIACION DE PLANTILLA

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

para duplicar sus ingresos, sea Ud.

CONTABLE EN 5 MESES (diplomado)

Fácil, agradable, desde su propio hogar, con nuevas técnicas de estudio (teléfono+correo) con novedades reconocidas en el Mercado Común con Diploma autoriz. por el Minist. de E. y C. (n.º 190) de

CURSOS NORTE
DE L'ECOLE UNIVERSELLE DE PARIS

HOY Ud. ya sería CONTABLE DIPLOMADO si hubiese solicitado información hace 5 meses. HAGALO AHORA, SIN PASAR LA PAGINA, y además ahorrará más de 200 Ptas. por Campaña Oficial de Ayuda al Estudio

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

Se necesita en Logroño chófer repartidor bebidas carbónicas, preferentemente carnet primera. Servicio militar cumplido. Vivir en Logroño. Dirigirse por escrito al Apartado de Correos núm. 150 de Logroño, bajo referencia «REPARTIDOR». Oficina de Colocación. Referencia número 26/671. Este anuncio lo conocen todos nuestros empleados

LA AVENIDA KALININ, CON ESTILO EUROPEO

Los autobuses y trolebuses sólo van servidos por el conductor. Frente a las puertas de acceso hay unas máquinas en las que cada viajero deposita una moneda de acuerdo con el importe que allí se señala y obtiene su billete. El importe de cada viaje suele ser de cinco kopeks. Hay abonos y los viajeros son los que talarán éstos en las máquinas como pago del viaje. No sabemos si habrá inspectores porque no los hemos visto. Lo que sí es cierto es que todos los viajeros, tanto en estos vehículos como en el metro depositan su dinero en las máquinas con gran disciplina.

EL METRO

Ya se sabe que el metro de Moscú es mundialmente famoso. En los folletos de turismo sobre Moscú, se dice: "Los habitantes de Moscú se enorgullecen con razón de sus palacios subterráneos. Tan sólo en las primeras catorce estaciones del metropolitano se empleó más mármol que en todos los palacios construidos por los zares rusos en 300 años". No sabemos por qué, está prohibido hacer fotografías en el metro. Desde luego el lujo es extraordinario. La decoración de cada estación es distinta. Distinto el color del mármol. Distintas las grandes lámparas, los pasillos y hasta la configuración. Los vagones son amplios,

largos. Los trenes llevan seis u ocho vagones. La circulación es rápida. Cada dos minutos de los relojes que en cada estación hay, parte el tren. Las nuevas estaciones no tienen ya tanto lujo, ni estatuas ni tanto mármol. Escaleras mecánicas en caoba que se mueven a un ritmo más rápido que las de cualquier otra ciudad, permiten los trasbordos y los ascensos y descensos de una gran masa, sin aglomeraciones ni apreturas. La limpieza es otra característica que a nosotros nos ha llamado la atención. Se dice allí que el volumen de viajeros que el metro moscovita transporta es superior al de los metropolitano de París y Nueva York. Es posible. Si a nosotros nos ha llamado la atención el silencio de las gentes que viajan, el que nadie cruce palabras entre sí, a los viajeros del metro les llamaba también la atención el hecho de que nosotros ha-

biáramos. Aunque no hubiésemos denotado nuestra condición de extranjeros en el vestir, este detalle de hablar entre nosotros ha sido suficiente para identificarnos. Cuando hemos indicado nuestra extrañeza por los lujos de mármoles, lámparas, esculturas y caobas, que no parecen guardar relación con la austeridad de las gentes, con su pobreza en el vestir, y con el nivel que se aprecia, los guías nos ha contestado que "esos lujos son del pueblo y para el pueblo".

Si es cierto que la ciudad se distingue por la gran cantidad de parques y jardines, por los miles de árboles, por sus amplias plazas y avenidas, principalmente en las que forman como un círculo sobre el centro que tiene como eje la Plaza Roja y las otras radiales, también es verdad que Moscú se distingue del resto de las capitales europeas en la actualidad, por la pobreza en el vestir de las gentes, por un olor especial que parece se debe al combustible de los autobuses pero que también puede tener su origen en el jabón que usan las gentes para lavarse. Porque este olor especial, se percibía claramente cuando nos adentrábamos en los grandes almacenes, en donde todo son colas. Allí era fácil ver auténticas aldeanas con sus largas batas de tela ordinaria, con pañuelos a la cabeza. Ante el departamento de cal-

zados de unos de estos almacenes en la misma Plaza Roja, la gente desfilaba y recibía sus zapatos, que luego se probaban a la salida. Parece que hay modelos standard y a la vista dan la impresión de mala calidad y de ningún gusto y poca variación en el diseño. Los turistas pueden comprar pagando en rublos en estos almacenes, pero para ellos hay otros, los almacenes "Berioska", principalmente instalados en los hoteles en donde el pago ha de efectuarse forzosamente en dólares, aunque los precios estén en muchos casos marcados en rublos y a la hora de pagar uno experimente cierta sorpresa. En estos almacenes es frecuente que se pague en dólares y que la vuelta se la den a uno en liras italianas coronas danesas, centavos de dólar o francos franceses, etc.

LENTITUD

Se nos había advertido ya a los españoles de la lentitud de los rusos en resolver las cuestiones que uno puede presentarles. Ibamos pues un poco dispuestos. La primera experiencia en este sentido la tuvimos nada más llegar en el aeropuerto. El visado de los pasaportes duró muchísimo. Unos jóvenes, vestidos con uniforme militar miraban el pasaporte, el visado de entrada en Rusia, comprobaban uno y otro las fotografías, miraban al interesado, apuntaban, sellaban el pasaporte, sellaban el visado. volvían a mirarnos y por fin nos daban el pasaporte y el visado, una vez que habían cortado una parte de este. Sólo entonces desahacía de su garita descorriendo una especie de cerrojo metálico para

darnos paso.

Para entrar en Rusia se exige rellenar un papel en el que es preciso declarar las divisas, los bultos o maletas que se llevan, los objetos de valor, como relojes de oro, sortijas, pendientes, anillos, collares, máquinas de cine y fotografía, armas, municiones, etc. Se advierte al viajero que a la vuelta hay que hacer otra declaración de estas y justificar las diferencias. Para cambiar los dólares se presentan esta declaración una vez que los primeros trámites la devuelven en el hotel con el pasaporte y entonces es cuando hacen un justificante. Sin la declaración, te cambian el dinero, pero no te dan justificante. Los españoles cumplimos todos estos trámites. A la vuelta no faltaban quienes tenían todos los papeles justificantes de los gastos realizados, pero la verdad es que a nadie nos han pedido justificar ni los gastos ni los cambios. Al menos a los que fuimos en el avión de los futbolistas, como tampoco nos minaron ni a la entrada ni a la salida las maletas. Quizás el viajero que llegue sólo a Rusia tenga que padecer además de la lentitud de los trámites, registros en las maletas o justificaciones de gastos. Nosotros desde luego, no. — (Pyresa).

LOS RUBLOS

También en el aeropuerto al efectuar el cambio obligatorio de rublos, ya que está prohibido sacar moneda rusa del país, pese a presentar la papeleta que demostraba que se habían cambiado dólares por rublos, la devolución del dinero la han llevado a cabo en muchos casos, entregando a cambio de



PASAPORTE A MOSCÚ

rublos, libras esterlinas, francos suizos y billetes y monedas de otros países europeos. Los "Berioska" del hotel Rusia, del Ukraina del Metropol y de otros hoteles han sido objetivo principal de los españoles. Las típicas muñecas de madera que según los diferentes tamaños se abren por el centro y contienen otra muñeca en el interior que a su vez se abre conteniendo otra y así sucesivamente, casi se han agotado. Se puede asegurar que los cinco mil españoles han traído en sus maletas varios miles de "matriuskas". El vodka y el caviar, los gorros de astrakan y hasta de visón, abrigos incluso, también han venido para España en buenas cantidades. Viendo a los españoles comprar en estos almacenes, daba la impresión de que los dólares eran pesetas. Era como si se perdiera el verdadero valor de la moneda. También cuando se pagaba en rublos, a pesar de que por un rublo había que dar 1,10 dólares.

Acostumbrados a la atención al cliente que se presta en nuestros comercios, resaltaba de forma notable la poca amabilidad de las dependencias y dependientes de estos almacenes. La mayor parte son mu-

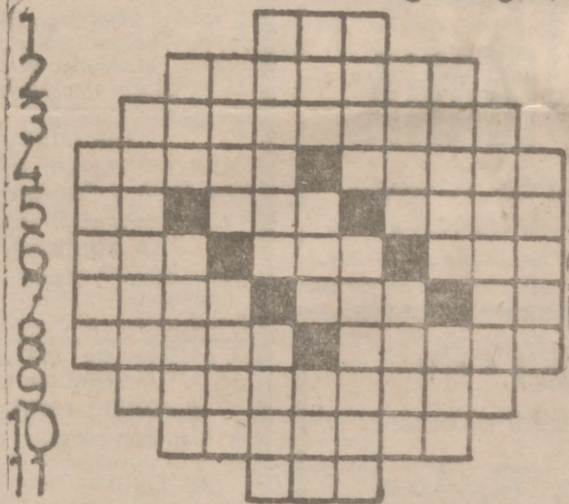
res que rara vez sonríen, que se molestan cuando se ha pedido ver un objeto y se devuelve sin comprarlo. Atienden casi con displicencia, o sin la más mínima sonrisa. Resulta muy difícil ver sonreír a los rusos lo mismo en las tiendas que en los autobuses o en el metro. No se trata de la dificultad del idioma.

En las tiendas del aeropuerto en donde la expedición que nosotros formábamos estuvo durante más de tres horas esperando la salida del avión para Madrid, las idas y venidas a las tiendas y al bar fueron constantes. Era como un jubileo con dólares en las manos. Las señoritas que atendían las tiendas lo hicieron siempre de mala gana. Tardaban en mostrar el objeto que se pedía. A veces no se dignaban mostrar lo que había expuesto en las vitrinas. La caja se molestaba cuando se la daban billetes de dólar y no se la daban monedas para las fracciones. Cuando devolvían los cambios en monedas distintas no atendían la más mínima observación.

Piensa uno, que estaban molestas por el exceso de trabajo. Cosa en parte que justifica su actitud, realmente anticomercial. — (Pyresa).

CRUCIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



HORIZONTALES. — 1: Plantigrado. — 2: Ares por primera vez un erial. — 3: Ajustado. — 4: Nombre de varón. Semejanza entre dos cosas. — 5: Contracción. Astro luminoso. Mamífero carnívoro. — 6: Embrolla. Adverbio latino. Personaje bíblico. — 7: Aplicase a la persona distinta de aquella de quien se habla. Se extrae del mar y las minas. Dativo o acusativo del pronombre personal. — 8: Cortar superficialmente con los dientes. Día de la semana. — 9: Dicese del que entre los hebreos se consagraba especialmente al culto de Dios. — 10: Insultas, faltas de gracia. — 11: Mamífero carnívoro.

VERTICALES. — 1: Elevada temperatura que dilata los cuerpos. — 2: Nombre de varón. — 3: Antigua prenda militar. Superficies. — 4: Poesías líricas. Tonel de barro, alto y sin asas. — 5: Cerros aislados que dominan un llano. Nombre dado a la ciudad de San Sebastián. — 6: Punto cardinal. Lirio. Cabeza de ganado. — 7: Rezaca. El que saca la piedra para hacer la calicina. — 8: Magistrado romano al cargo de las obras públicas. Cristal o escarpate. — 9: Existimos. Pronombre personal. — 10: Cintas de adorno. — 11: Partes o divisiones.

SOLUCION AL ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Asa. — 2: Montor. — 3: Palinodia. — 4: Verga. Araña. — 5: Ir. Aga. Edad. — 6: Mío. Oro. Agá. — 7: Ocio. Ohi. Ar. — 8: Sodio. Eriza. — 9: Normaliza. — 10: Sabrosa. — 11: Adara.

VERTICALES. — 1: Vimos. — 2: Pericón. — 3: Mar. Oídos. — 4: Olga. Oirá. — 5: Anlaga. Ombú. — 6: Sin. Oro. Are. — 7: Atoa. Obelos. — 8: Odre. Iris. — 9: Riada. Iza. — 10: Anagaza. — 11: Adara.



EL SEÑOR

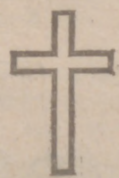
Don Antonio Jiménez Pérez

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 48 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos R. I. P.

Su apenada esposa, doña Carmen Jiménez; hijos, Carmen y Antonio; madre, doña Carmen; hermanos, don Jesús, don Félix, doña María Angeles y don Angel; hermanos políticos, doña Dolores Blanco, doña María Jesús Ruiz, don Abilio Gutiérrez y doña Angelines Vergara; sobrinos, tíos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 17 de junio de 1971.

Iglesia parroquial. — Santa María de Palacio.
Funeral y misa de réquiem. — HOY, JUEVES, a las DOCE.
Conducción del cadáver. — A continuación.
Causa mortuoria. — Avenida 12 Ligerio, 14.



Segundo Aniversario
EL ILMO. SEÑOR

Don Pablo Rubio Martínez-Chacón

Sacerdote

Director del Instituto de Enseñanza Media
QUE FALLECIO EL DIA 18 DE JUNIO DE 1969 R. I. P.

Sus hermanos, M. María Emilia (de la Compañía de María), Sor Lidia (Hija de la Caridad), José y Esperanza; hermana política, María Coloma; sobrinos, José María, Mercedes y Pablo Rubio; sobrinos políticos, familiares y amigos, ruegan una oración por su alma.

Las misas que se celebren MAÑANA, VIERNES, día 18, en las Parroquias de la Redonda, Santiago el Real, Palacio, Santa Teresita, Valvanera, Padres Carmelitas, Corazón de María, Seminario, Padres Marianistas, Padres Escolapios, Padres Jesuitas, así como las que se digan en San Sebastián (Enseñanza) y Cervera del Río Alhama, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Logroño, 17 de junio de 1971.

El funeral y conducción del cadáver se efectuaron en el día de ayer en Viana (Navarra).



RADIO RIOJA

8,00 Matinal Cadena SER. 14,30 Radio Nacional.
10,00 Aires del Ebro. 15,00 Sobremesa.
12,00 Radiovariedades. 15,55 «Shang-Hai Hotel».
13,00 En marcha 90 minutos 16,20 «Lydia».

17,00 «Resurrección».
17,30 «La calle del amor prohibido».
18,00 Cadena SER.
18,35 «Las enemigas».
19,05 «Yo soy aquel».
19,35 Santo Rosario.
20,00 Musical Estudio Tres.
21,00 El que fue a Sevilla perdió su silla.
22,00 Radio Nacional.
22,45 Vds. son formidables.
24,00 Buenas noches, Logroño.
1,00 Edición de madrugada.
1,15 Noche de concierto.
F. M.
4,02 Club de Adheridos.
5,30 Ideal show.
6,00 Fiesta en España.
6,30 Variedad.
6,45 Viva el orgallino.
7,00 Nuestra zarzuela: «El cantar del arriero».
8,00 Musical Estudio Tres.
10,00 Radio Nacional.

T. V. E.

SOBREMESA

1,45 CARTA DE AJUSTE
2,00 APERTURA Y PRESENTACION
2,02 SOBRE LA MARCHA
«En este país», «Contra reloj» y «La tele va por barrios».
3,00 NOTICIAS A LAS TRES
3,25 BUENAS TARDES
Incluye hoy: «Protagonistas, los pueblos».
5,00 DESPEDIDA Y CIERRE
TARDE
6,45 CARTA DE AJUSTE
7,00 APERTURA Y PRESENTACION

NIÑOS DEL MUNDO NOCHE

NOVELA
Hoy: «Papá Goriot».
PREMIO AL INGENIO
TELEDIARIO
BOXEO
Campeonato de Europa de boxeo amateur.
SESION DE NOCHE
Hoy: «Suave como visión».
Una divertida comedia en la que un rico y apuesto hombre de negocios se enamora de una hermosa muchacha.
VEINTICUATRO HORAS
DESPEDIDA Y CIERRE

Radio Calahorra

JUEVES

9,05 Primera hora.
10,00: Radio Club.
11,00: Cita en la mañana.
11,30: Hermana Radio.
9,00: Apertura.
12,05: Programa musical: Conjuntos de música moderna.
12,30: Ofrenda musical. (Discos dedicados).
13,00: Aperitivo musical.
13,30: Deportes.
13,40: Boletín de información.
14,00: Programa musical: Fragmentos de zarzuela.
14,30: Diario hablado de Radio Nacional.
15,00: Programa CAR.
17,00: Cantan las regiones.
17,30: Concierto en la tarde.
19,00: La ballena alegre.
19,15: Cita con la literatura.
20,00: Santo Rosario.
20,25: Notas locales.

Teatro Bretón de los Herreros

Viernes 18, a las 7,45 tarde
CLAUSURA DE ACTIVIDADES DE CIRCULOS JUVENILES
Teatro Guiñol Bailes Regionales, Ballet, Ritmo, etc...
Localidades, en Regiduría de Juventudes (Gral. Franco, 42)

Peter O'Toole no será Fernando «El Católico»

Definitivamente sí. Definitivamente tendremos versión musical cinematográfica de «El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha». El proyecto de un acudado y prestigioso productor italiano de llevar a la pantalla al éxito teatral de Dale Wassermans «El hombre de la Mancha» cristalizará en comprometida realidad este mismo verano.

«El hombre de la Mancha», con una partitura muy atractiva conquistó rápidamente a los públicos de todo el mundo, pero de manera muy concreta a los de Estados Unidos hasta el punto de convertirse en una de las piezas más aplaudidas en Broadway. También en Madrid tuvimos «versión-española» que, gracias al esfuerzo de Nati Mistral y Luis Sagi-Verla encantó a un público numeroso.

Y, ahora, a la pantalla. Los viejos éxitos de la escena —viejos en cuanto a estancia en los carteles— enseguida piden acuciantemente su traslación al celuloide. En este sentido los americanos tienen larga y sustancial experiencia. Varias de las comedias musicales más distinguidas por la crítica y solicitadas por el público en los últimos años —por no decir, en toda la historia— llegaron a la pantalla avaladas por su anterior éxito teatral. Es el caso de «West Side Story», «Sonrisas y Lagrimas», «My Fair Lady» o «Camelot».

QUIJOTE-O'TOOLE

Desde que el rubio británico se asomara a la pantalla internacional como «Lawrence de Arabia» y revalidara inmediata-

mente después su poderoso magnetismo de auténtica «estrella» en «Becket», Peter O'Toole ha recibido continuamente las ofertas más dispares para que encarnase a la más completa galería de personajes históricos o de leyenda, con raigambre popular, que un guionista pueda concebir. Ya saben que hasta hace muy poco su nombre sonaba insistentemente como intérprete del rey Fernando el Católico en la «Isabel de España» que dirigirá Ronald Neame para Samuel Bronston. A última hora le han dado el papel a una «promesa», John Philip Law... Y, sin embargo, ya que las circunstancias no han querido favorecer la posibilidad de que el solicitado actor irlandés personificara a un hombre de la historia española otras circunstancias le han señalado como seguro protagonista en el cine del hombre más universal alumbado por las letras españolas, don Alonso Quijano, el Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha. En principio, el papel puede irle a la medida, mucho mejor, por supuesto que a Richard Burton de quien se aseguró iba a tomar el papel. En fin, ya veremos los resultados.

«El hombre de la Mancha», en su versión cinematográfica, se rodará, en toda su parte de exteriores sobre los escenarios auténticos en que se desarrolló la historia, reconvertida al musical por la habilidad de un compositor americano que, precisamente, reside casi todo el año en tierras de Andalucía. La película supondrá una de las inversiones más cuantiosas de muchos años en este terreno.

«Un siglo al servicio del seguro»

ESTA NOCHE, EN T.V.E.

Película institucional de dos minutos de duración, «Un siglo al servicio del Seguro», ofrecida por LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL, en homenaje al seguro español.

La Unión y el Fénix Español

Un siglo de experiencia al servicio del Seguro

Y, en el papel de Dulcinea, nada menos que Sofía Loren. Si hace años fue, en la película de Anthony Mann una maravillosa doña Jimena, deslumbrante de belleza y fijeza, ahora puede descubrirse como «estrella» de la comedia musical. Quizás, quizás, en esta faceta muchos podemos sorprendernos. Peter Glenville será el realizador.

GALIARDO, EN BUENA LINEA

Juan Luis Galiardo tras aquel confuso incidente que le separó del rodaje de «Fortunata y Jacinta», y tras su enfermedad que le mantuvo apartado largas semanas de los estudios, encontró una clara línea de cine popular que ahora le define, ya sin apenas discusión, como el primer galán del cine español.

En el reparto figuran también Rosalba Nery, una actriz italiana muy asidua en las coproducciones y Emma Cohen que, en los repartos iniciales del film aparece con una honorífica y matizadora nota de «colaboración especial». Es curioso, pero cuando más cabía esperarse de la proyección, a nivel popular de esta chica, es cuando —al menos a mi juicio— se inicia la disipación de buena parte del impacto que la hizo popular, rabiamente popular de la noche a la mañana. Puede ser —y hay que reconocerlo— que sólo se trata de apreciaciones personales, sin embargo pienso que Emma tras su espectacular aparición en el panorama industrial sabiamente administrada por el buen oficio de su representante, Enrique Herreros, ha decaído claramente. No obstante,

es imprescindible conceder un compás de espera, un compás de espera para que se estrenen los títulos en que ha intervenido, que no son pocos...

(Pyresa)

JUAN JOSE PORTO

Teatro Bretón de los Herreros

(Durante los días 19 y 20 del actual)

Sábado y domingo
Tarde, 7,45 Noche, a las 11
Compañía de comedias cómicas de la mejor actriz de cine, teatro y TV

TONY SOLER
— con —
ELOY HERRERA
Maribel Ayuso, Iván Almagro, A. Cinto, Nilda Álvarez, E. Fresneda y Antonia Guijarro
En el ESTRENO de a comedia... Y LLEGO LA PRIMA VERA del Eloy Herrera
¡¡¡DOS HORAS DE RISA CON VALORES ARGUMENTALES PARA LOS PADRES!!
¡¡UN PROBLEMA ATENDE DE LA JUVENTUD!!
(Aut. mayores de 13 años)
Advertencia: Encargos en taquilla desde hoy

DIVERTIDO
ESTRENO



Continúa de 4,30 a 12,30
AUT. MAYORES 18 AÑOS
Pases aprox.: Estreno, 4,30-7,45-10,50. Reestr., 6,15 y 9,15.

¡¡INAUGURACION DE TEMPORADA DE GRANDES ESTRENOS EN PROGRAMA DOBLE!!



ESPERANZA ROY
JUANJO MENENDEZ
ANTONIO OZORES
LAS SIETE VIDAS DEL GATO
DE ENRIQUE JARDIEL PONCELA
JOSE LUIS COLL - PATTY SHEPPARD - ROSSANAYANNY
DIRECTOR: PEDRO LAZAGA EASTMANCOLOR

Completará el programa el grandioso reestreno

BULLIT

TECHNICOLOR — Steve Mc Queen, Robert Vaughn y Jacqueline Bisset

Cada vez que asesinaban a una mujer en aquella extraña casa... de algún lugar ignorado surgía un misterioso gato.

UN FILM ESCALOFRIANTE, TERRIFICADO Y... ¡¡¡loca-mente divertido!!

VUELVE LA MAS COLOSAL EPOPEYA LLEVADA AL CINE

La historia de un hombre que dejó su nombre en la leyenda



Anthony Quinn
Anjanette Comer
Charles Bronson
Los cañones de San Sebastián
Sam Jaffe - Shiva Pinal - Jorge Martínez De Hoyos - Jose Chavez - Jaime Fernandez
James R. Webb - Harry Yerxa - Jacques Des

Realizada con la grandiosidad del TODD-AO y la maravilla del SONIDO ESTEREOFONICO

MAÑANA
COLOSAL
ACONTECIMIENTO



CARTELERA

ASTORIA De 4,30 a 12,30
Mayores 18 años

ULTIMO DIA

Los aventureros más osados del Oeste en el film más dinámico de todos los tiempos

LOS PROFESIONALES DE LA MUERTE

(COLOR. 70 mm. TODD-AO) (SONIDO ESTEREOFONICO)
George Hilton, George Martin, Edd Byrnes, Mónica Randall
Pases aprox.: 4,40-6,40-8,40 y 11,00

AVENIDA De 4,30 a 12,30
Mayores 18 años

SENSACIONAL EXITO

¡Espiritismo, oscuridad... y el film de más angustioso terror CRIMENES EN LA OSCURIDAD

TECHNICOLOR
Frankie Avalon - Jill Haworth
Y el grandioso reestreno LA JUNGLA HUMANA

Clint Eastwood - Susan Clark
Pases aprox.: Estreno, 4,30-7,45
11. Reestreno, 6,15 y 9,15.

DIANA De 4,30 a 12,30
Mayores 18 años

«Machismo» frente a «feminismo» en un picante, bullicioso y divertido film que verá los casados y entusiasmará a los solteros

«DE PROFESION... SUS LABORES»

(COLOR) Laura Valenzuela, Mónica Randall, Alberto de Mendoza, María Villa y Fernando Fernán Gómez
Pas. progr.: 4,30-6,30-8,30 y 10,30
Pases film: 4,50-6,50-8,50 y 11,00

MODERNO De 4,30 a 12,30
Mayores 18 años

EXITO INMENSO del prog. doble
1. — ¡ESTRENO de un divertido embrollo como no habrá más en el cine español! COLOR

«A MI, LAS MUJERES, NI FU, NI FA»

Con PERET, Conchita Bautista, José Luis López Vázquez, Ochores y Saza
GRACITA MORALES
—Reestreno del film en color EL SEÑORITO

Arturo Fernández-Ingrid Garbo
Pases color: 4,30-7,30 y 10,45
Reestreno: 6,15 y 9,15.

OLYMPIA De 4,30 a 12,30
Mayores 18 años

La muerte viajaba en la diligencia: por eso no llegó jamás a su destino. Un western distinto, de acción trepidante

LA DILIGENCIA DE LOS CONDENADOS

(COLOR). Richard Harrison, Erika Blank y Fernando Sánchez
Y el monumental reestreno «LA BOUTIQUE»

Sonia Bruno y Rodolfo Beban
Estr. aprox.: 4,30-7,45 y 11,00
Reestr. aprox.: 6,00 y 9,30.

SAHOR De 4,30 a 12,30
Mayores 18 años

DIVERTIDO ESTRENO

Un film escalofriante, terrorífico y... ¡¡¡loca-mente divertido!!
LAS 7 VIDAS DEL GATO
Technicolor. Esperanza Roy, Juanjo Menéndez, Patty Sheppard
Y el grandioso reestreno BULLIT

Technicolor. Esteve Mc. Queen, Robert Vaughn, Jacqueline Bisset
Pases aprox.: Estreno: 4,30-7,45-10,50. Reestr., 6,15 y 9,15.

AUTOMOVILES

RIOJA

EL SALON DEL AUTOMOVIL EN LOGROÑO

TODAS LAS MARCAS GRAN OCASION:

4L SUPER, 4 VELOCIDADES 1.500 familiar y

R-8 TS garantizado

MAXIMOS PLAZOS

Jorge Vigón, 36. Telf. 224990.

NOGAT

Ratificada de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topas. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.
Si manda este recorte a Laboratorio SOKATARO, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

RA
a 12,30
18 años
A
ados del
dinámico
pos
NALES
RTE
DD-AO)
ONICO)
Martin,
Randall
8,40 y 11
a 12,30
18 años
ITO
... y el
terror
CURIDAD
Haworth
streno
ANA
an Clark
4,30-7,45
y 9,15.
a 12,30
18 años
«feminis
ilicito y
in los ca
a los
N...
ORES»
enzuela,
erto de
illa y
30 y 10,30
50 y 11,00
a 12,30
rog. doble
divertido
abrará dos
COLOR
RES, NI
Bautista
iquez,
LES
en color
id Garbo
0 y 10,45
9,15.
a 12,30
18 años
SE ALQUILA piso primero, 3
habitaciones pequeñas más
servicios. Razón, Duquesa de
a Victoria, 12, tienda.
SALOU, cede apartamento. Razón,
Avda. Navarra, 21, tercer
o izquierda.
ERANEANTES. Piso soleado,
económico. Razón, Manzanera,
7, primero.
ALQUILU piso, verano, sol to
el día. Razón, calle Caballero,
19, cuarto.
SE ALQUILAN apartamentos
en Laredo. Tlf. 220810.
PISO primero, céntrico, cede,
mueblado. Teléfono 220493.
SE ALQUILA amplio local en
General Franco núm. 170.
LOCAL, 1.200 m. s. uales.
Bretón, 3, octavo.
LOCAL de 60 m.2 y piso pe
queño. Franco, 5, primero.
ALQUILU o vendo piso. Teléfono
no 220755.
LOCAL 200 m.2, con fuerza y
teléfono, en Jorge Vigón, 36.
SE ALQUILA lonja 220 m.2, con
patio. Prolongación Gran Vía,
núm. 42.
DOS locales de 100 m.2, alquil
o, calle Bailén y Berriatúa,
propios industria, almacén,
despacho, etc. Razón, Queipo
Llano, 48, primero, de 1 a 2.
CEDO piso, primero amuebla
do, céntrico, amplio. Vara de
Rey. Teléfono 212188.
PISO céntrico, con o sin mue
bles; otro veraneantes, como
climo, con electrodomésticos,
barato. Vara de Rey, 39, pri
mero d. Teléfono 220843, de
1 a 7.
PISO, se alquila o se vende, 12
habitaciones, libre. Vara de
Rey, 33. Teléfono 222407.
ALQUILU o vendo piso prime
ro, 7 habitaciones, céntrico
Teléfono 220619.
ALQUILU piso amueblado, tem
perada, céntrico. Tlf. 215129
PISOS, cede veraneantes. Ra
zón, Primo Rivera, 17, cuarto.
SE ALQUILA piso. Razón, Ba
rrio La Estrella, Bar Las Ve
gas.
AUTOMOVILES
MONTANA compra cualquier
clase de vehículo. Pago a
contado
VENDO 600, buen estado y ba
tento. Quintiliano, 10, tercero
centro.

Cosechadoras - Tractores de 72 HP.

Empacadoras últimos modelos

«Mc. Cormick International»

Maquinaria agrícola

E. MURUA

CALVO SOTELO, 39. - LOGROÑO.

GAIANA Publicidad

BAROJA EN VILLENA

Don Pío es un autor al que no se puede abandonar. Yo tengo con frecuencia un libro suyo entre las manos. Como novelista sigue imbatido, por encima de modas y de garrambinas. Se empujaba a todos los ases exóticos y a sus tozudos mimetistas de aquí. Es un novelista de «garra», de la que carecen los otros. Pues bien, Don Pío fue un día a Villena para pronunciar una conferencia. La organizó un ferviente barojiano que poseía una fábrica de alcoholes. Buenos amigos míos —de la élite intelectual villenense— me informaron sobre el asunto. Había ido yo a la tierra de Chapí para repetir en su prócer casino una charla sobre el tema «Escritores» que había pronunciado en el Ateneo madrileño.

Cuando Baroja fue a Villena

regía la República y se hallaban los socialistas en el poder. El teatro donde actuó don Pío registró un lleno imponente. Tenía mucho el escritor de Corbós literario de aquellos tiempos. Pero don Pío, en vez de hablar, comenzó a leer. Y con voz oscura y apagada. Gritó un espectador.

—¡Más alto, que no se oye! El alcalde marxista de Villena, que se hallaba en la presidencia, junto a Baroja, hubo de advertir.

—¡Camaradas! Os ruego silencio. Y un poco de paciencia. Don Pío irá levantando la voz a medida que vaya entrando en materia.

Pero don Pío «entró en materia» y seguía como antes, apagado y gris. Esto de las conferencias leídas —tan en boga ahora— resultan un fastidio pa

ra los oyentes. Los «papeles» del «Pío», van mejor a los músicos. Hay que resucitar en los escritores —como pedía Garolá Sánchez— la palabra oral. Las conferencias leídas tienen mucho de tormento asiático. Pero volvíamos a Baroja. Don Pío, leyendo, no era precisamente Ricardo Calvo. El público empezó a desbaratarse. Baroja tenía frente a sí, en la mesa, un gordo mazo de cuartillas. Y continuaba leyendo en bajo tono, sin pena ni gloria. De pronto, con esa «brutal sinceridad» que le caracterizó, comenzó a «meterse» con los socialistas. Fue tan extemporáneo aquello —me informaron en Villena— que el alcalde, indignado, abandonó la presidencia y se fue. Tras él se ausentaron de la reunión muchos señoritos. Casi dejaron sólo a don Pío que continua

ba leyendo, saltándose cuartillas y un poco nervioso. ¡Un desastre!

Baroja no tuvo en cuenta que una conferencia leída en la patria chica de don Joaquín María López —uno de los oradores más elocuentes que ha tenido España— resultaría un acto muy pobre, lindante con el «la-drillo». Después, sus juicios antimarxistas molestaron a los que llenaban el local, socialistas de aquella época en su mayoría. Tras de su alcalde se fueron todos sus correligionarios, o copartidarios, que diría Unamuno. Por lo demás, la divagación de don Pío —publicaba luego en una de sus obras— era una divagación mollar, como todas las suyas. No fue el desaire de un pueblo a un escritor famoso, sino a una actitud impropia

ante el público que asistía al acto. ¡Y al tabarrón de una lección barbitúrica!

Villena, pueblo hermoso, laborioso y culto, se hallaba al margen —pongamos este punto sobre una i— de lo que pudiera hacer un Pedro Crespo socialista. Los sectores intelectuales de la población —y son de gran valía en todos los órdenes— nada querían saber entonces de los adeptos de Marx o de Bakunin. El alcalde marxista de Villena, ya en la calle y entre un grupo de amigos, tuvo una buena frase crítica sobre Baroja.

—Como escritor será muy bueno. Pero como orador es una calamidad. ¡Ni hasta sabe leer! — (Pyresa).

JOSE ALFONSO

ANUNCIOS POR PALABRAS

TARIFA PARA ESTA SECCION

Precio por palabra ... 2,00 pts

Se admiten solamente en ventanilla

ALQUILERES

GRUAS GARTE teléfono número 21-28-77

PISO, cede temporada verano. teléfonos 224586-214331.

LOCAL. Pérez Galdós, 160 m.2, cede. Teléfono 213856.

LOCAL, mínimo 60 m.2, deseo en alquiler. Teléfono 222395.

SE ALQUILA piso primero, 3 habitaciones pequeñas más servicios. Razón, Duquesa de a Victoria, 12, tienda.

SALOU, cede apartamento. Razón, Avda. Navarra, 21, tercer o izquierda.

ERANEANTES. Piso soleado, económico. Razón, Manzanera, 7, primero.

ALQUILU piso, verano, sol to el día. Razón, calle Caballero, 19, cuarto.

SE ALQUILAN apartamentos en Laredo. Tlf. 220810.

PISO primero, céntrico, cede, amueblado. Teléfono 220493.

SE ALQUILA amplio local en General Franco núm. 170.

LOCAL, 1.200 m. s. uales. Bretón, 3, octavo.

LOCAL de 60 m.2 y piso pequeño. Franco, 5, primero.

ALQUILU o vendo piso. Teléfono no 220755.

LOCAL 200 m.2, con fuerza y teléfono, en Jorge Vigón, 36.

SE ALQUILA lonja 220 m.2, con patio. Prolongación Gran Vía, núm. 42.

DOS locales de 100 m.2, alquil o, calle Bailén y Berriatúa, propios industria, almacén, despacho, etc. Razón, Queipo Llano, 48, primero, de 1 a 2.

CEDO piso, primero amueblado, céntrico, amplio. Vara de Rey. Teléfono 212188.

PISO céntrico, con o sin muebles; otro veraneantes, como clima, con electrodomésticos, barato. Vara de Rey, 39, primero d. Teléfono 220843, de 1 a 7.

PISO, se alquila o se vende, 12 habitaciones, libre. Vara de Rey, 33. Teléfono 222407.

ALQUILU o vendo piso primero, 7 habitaciones, céntrico. Teléfono 220619.

ALQUILU piso amueblado, temperada, céntrico. Tlf. 215129

PISOS, cede veraneantes. Razón, Primo Rivera, 17, cuarto.

SE ALQUILA piso. Razón, Barrio La Estrella, Bar Las Vegas.

AUTOMOVILES

MONTANA compra cualquier clase de vehículo. Pago a contado

VENDO 600, buen estado y batento. Quintiliano, 10, tercero centro.

SE PRECISAN albañiles para colocar cara-vista. Obra Colegio Menor Sección Femenina. Calle Caballero de La Rosa (junto Escuela Ingenieros). Contratista: Ugara, S. A. O. Colocación 27/671.

SEÑORA y señorita. Avón puede ayudarle a gozar de unas vacaciones memorables. Infórmele, sin compromiso, de la distribución de productos de belleza Avón, cómodamente, por libros. Llame al teléfono 211053 de Logroño o escriba al Apartado 14.875 de Madrid.

IMPORTADORES distribuidores de tiras bordadas nacionales y extranjeras, cubrecortinas, bolillos y cintería en general, precisan representantes a comisión, introducidos en mercaderías, con vehículo propio. Interesados, dirigirse al Apartado 221. Manresa.

SE DESEA meritoria para oficina. Queipo Llano, 9, bajo. O. Colocación 18.417.

SEIS señoritas, precisa urgente cafetería en La Coruña Suelto fijo, 8.000 pesetas mensuales. Muchísimas propinas. Premio ventas, seguro, alojamiento. Interesadas, escriban, enviando foto, a «Cafetería» Pérez Cepeda, 15. La Coruña

CHICA para fábrica de galletas «Reyga». Calle Villamediana, 33. Teléfono 220931. O. Colocación 20/671.

APRENDICES barman, necesitan Café-Bar Nervión. Calle Juan XXIII, 1. Teléfono 220060. O. Colocación 24/671.

SE NECESITA personal técnico en radio y televisión, remuneración, a convenir. Dirigirse a Alonso TV. Vara de Rey, 22. O. Colocación 23/671.

SE NECESITA aprendiz de primer año. Construcciones Metálicas César Arratia Quintiliano, 9. Teléfonos 214193 y 215204. O. Colocación 29/671.

CHICO, aprendiz barman Bar Tahiti. República Argentina, 16. O. Colocación 9/671.

MUEBLES Ruperto Grijalba, necesita barnizador y oficiales para ebanistería fina. República Argentina, 24. O. Colocación 33/671.

SE NECESITA aprendiz cerrajero, segundo o tercer año. Será bien retribuido. Juan Inerarity. Villa Begoña (trasera Casas Baratas). Francisco Téllez. O. Colocación 18.325.

SERVICIO DOMESTICO

EMPLEADA de hogar, se necesita. Presentarse en General Mola, 6, tienda.

SE NECESITA empleada de hogar, poca familia. Miguel Villanueva, 3, primero izquierda. Teléfono 211167.

SE NECESITA sirvienta señora sola. Muro de la Mata, 1, tercer o izquierda.

OFICIALES para obras en Logroño, necesita Construcciones León Avda. Colón, 53, primero. O. Colocación 19/671

ASISTENTA o chica de servicio, con informes, se necesita. Presentarse, Somosierra, 17, bajo.

SIRVIENTA, se necesita. Calvo Sotelo, 1, segundo d.

ASISTENTA, se necesita hasta después de comer. Razón, Vara de Rey, 69, séptimo izqda.

ASISTENTA de 9 mañana a 4 tarde. Razón, Tlf. 223222.

ASISTENTA de 9 a 4 tarde o sirvienta para tres de familia. G. Mola, 47, primero.

CHICA, se necesita en Tricio, 6, quinto izquierda.

EMPLEADA de hogar, necesita matrimonio joven. Gran Vía, 24, quinto «B».

ASISTENTA para matrimonio con un hijo, se necesita. Gran Vía, 16, sexto «C».

CHICA para matrimonio con un hijo, se necesita. Gran Vía, 16, sexto «C».

EMPLEADA de hogar, se necesita hasta 5 tarde. Avda España, 4, segundo d.

ASISTENTA, se necesita. Razón, Gran Vía, 22, quinto d.

SE NECESITA niñera, tardes Gran Vía, 12, tercero.

CHICA, se necesita. Gran Vía, 16, quinto A.

SEÑORITA o empleada de hogar, se necesita para Bilbao. Razón, Calvo Sotelo, 11, primero. Logroño.

ASISTENTA para matrimonio solo, se necesita. Dres. Castroviejo, 19, quinto izquierda.

NECESITO asistenta. Jorge Vigón, 8, tercero d.

MUCHACHA, se necesita, buen sueldo, a convenir. Razón, Pío XII, 8, segundo izqda. Teléfono 212805.

NECESITO chica, poca familia. Bretón Herreros, 3, sexto D.

EMPLEADA de hogar, se necesita. Muro de la Mata, 11, quinto. Teléfono 215014.

SIRVIENTA para Barcelona, necesita familia riojana, con informes, de 25 a 35 años. Razón, Tejidos Mario: Cervantes, 1.

CHICA, se necesita, con informes, sueldo a convenir. Modas Coté. José Antonio, 2.

SIRVIENTA, se necesita, hay compañera, buen sueldo. Gran Vía, 6, primero d.

SE NECESITA asistenta. Castroviejo, 3, tercero d.

COMPRAS

SACOS, compraventa, alquiler y se cosen a máquina. Cuesta elisal. Ruavieja, 41. Teléfono 215472.

COMPRO botellas champán a 0,75 pesetas. Ruavieja, 42.

ENSEÑANZA

CLASES particulares Primaria Mecanografía, Bachiller Elemental y Superior, Magisterio. Descriptiva, Ingenieros Preparación intensiva. Informes teléfono 215269, días laborables

FRANCES, profesor nativo, todos cursos, incluso «universitario Santos Ascarza 3, 1»

FRANCES. Profesora nativa. Todos cursos. Cantabria, 17, primero «B».

ENGLISH Study Centre. Iniciación al inglés niños desde 4 años. Medios audiovisuales. Plazas muy limitadas.

ENGLISH Study Centre Preparación por licenciadados todos los cursos Bachillerato. Grupos estrictamente reducidos.

ENGLISH Study Centre. Breton de los Herreros, 25. Teléfono 225604.

GRIEGO, latín, alemán, francés, bachiller y universitarios. Razón, Duquesa de la Victoria, 52, primero izquierda.

CLASES de grupos estrictamente reducidos. Castroviejo, 5, principal.

CLASES de grupos estrictamente reducidos. Preparación intensiva curso de verano de Bachillerato Elemental y Superior, peritaje y profesorado mercantil Grupos especiales de francés, inglés y latín. Comienzo clases, primero de julio. Inscripciones, 15 a 30 de junio, de 7 a 9 noche Castroviejo, 5, principal derecha.

LATIN, todos grados. Huesca, 31, segundo «C».

AGENTES DE LA PROPIEDAD

BLAZQUEZ traspasa local en General Mola. Informes. Calvo Sotelo, 16, sexto izquierda. Teléfonos 214605 y 212972

BLAZQUEZ, vende pisos cerca del Ayuntamiento, nuevos. Precin. a convenir. Véalos y ponga usted mismo el precio. Por ausencia.

FINCAS BLAZQUEZ. Calvo Sotelo, 16, sexto. Teléfonos 214605 y 212972.

BLAZQUEZ traspasa local de 40 m.2, ubicado en la arteria más comercial de Logroño. Gran ocasión. Renta, 500 pesetas mensuales, y

PABELLON. 600 m.2, hoy taller mecánico, con maquinaria y herramientas, capaz 20 obreros, fuerza 20 HP., sin obreos, igual se vende el pabellón solo, sin maquinaria ni herramientas, propio mil negocios, situación comercial. Se puede ampliar incluso construir; precio de oportunidad. Facilidades. Poza.

PISO precioso, 5 habitaciones, muy capaces segundo, bien situado, sin gastos, exento, regía casa. Ocasión. Poza.

SOLAR 2.096 m.2, junto al mismo, edificios en construcción, buena situación. Interesante. Poza. Mola, 28, primero.

FINCAS

SE VENDEN pisos a todo confort y lonjas y oficinas. Teléfono 222476. Informes, calle Viedro, 18. Porteria.

PISO piloto moderno, distinto cinco habitaciones. Facilidad des. Pérez Galdós, 63. Obra Construcciones Serrano. LO G1-22/69, c/c. B. Vizcaya número 67.420.

SE VENDE pisos y lonjas. económicos, facilidades, de 2.000 m.2 hasta 60 m.2. Razón, Padre Merin, 19. Obra.

PISO pequeño, vendo n alquiler. San Agustín, 29, segundo izquierda.

VENDO piso. La Cierva. Razón, teléfono 221381.

VENDO piso con extras. Queipo Llano, 1, tercero d.

PERFUMERIA, vendo o traspaso, facilidades, calle céntrica. Informes, Muebles Castro. Vara de Rey, 23.

SE VENDE piso entresuelo, 80 m.2, jardín. Informes, 12 Ligerito, 31, entlo., de 12 a 2.

VENDO piso exento, libre, 4 habitaciones, calentador butano, 350.000 pesetas. Franco, 70. Teléfono 222603.

VERANEE en Oyón. Vendo chalet a estrenar, con piscina, jardín y garaje. Precio interesante. Facilidad des de pago. Teléfono 216. Oyón.

PISO 4 habitaciones, cocina, baño y despensa, sin gastos, vende en Pérez Galdós. Teléfono 215246.

CONSTRUCCIONES San Mateo S. A. Venta de lonjas, facilidades, en Manzanera, 1 y 3. Razón, oficinas en 12 Ligerito, 24. Teléfono 221638.

LOCALES esquina. Campa, 8; 28, 34 y 44 m.2. Dos alturas, exentos, facilidades. 220823.

GRAN LOCAL exento, vendo barato, alquilo, propio textiles, garaje, salón deportivo. 220823. mañanas.

SE VENDE local en Pérez Galdós, 60, de 90 m.2, exento. Informes, Vélez de Guevara, 17 bajo.

PISO en Jorge Vigón, 35, tercer o, 6 habitaciones, baño y despensa, vendo o cambio por otro más pequeño, nuevo. Razón, General Franco, 82, primero, puerta 11.

PISOS y planta baja, 450 m.2, cede o vendo. Razón, Manzanera, 11, Porteria.

PISO, vendo, 6 habitaciones, en General Franco. Facilidades. Razón, 26, séptimo izqda. Frente Cuartel Artillería antiguo.

VENDO piso céntrico, libre, poco gasto, sol todo el día. Razón, Mayor, 103, segundo izq.

GANADOS

30 CORDERAS de pasto, vende Gerardo Solo de Zaldivar, en Torrecilla en Cameros. Teléfono 34.

PIENSOS pulpa blanca alfalfa empacada Avda de Navarra, 14. Santiago Zulueta.

TERNEROS de recría, vende Angel Ortiz Cra de Burgos Camino Carretill 1 212831

TERNEROS de recría vacas de leche Cayetano Lacalle Cabo Noval 5

PARA PERROS, pienso compuesto fabricado por Gránulos Diana S. A. Vende Santiago Zulueta Avda Navarra, 14.

TERNEROS de recría, vende Cayetano Lacalle Cabo Noval 5

PARA PERROS, pienso compuesto fabricado por Gránulos Diana S. A. Vende Santiago Zulueta Avda Navarra, 14.

TERNEROS de recría, vende Cayetano Lacalle Cabo Noval 5

PARA PERROS, pienso compuesto fabricado por Gránulos Diana S. A. Vende Santiago Zulueta Avda Navarra, 14.

TERNEROS de recría, vende Cayetano Lacalle Cabo Noval 5

PARA PERROS, pienso compuesto fabricado por Gránulos Diana S. A. Vende Santiago Zulueta Avda Navarra, 14.

TERNEROS de recría, vende Cayetano Lacalle Cabo Noval 5

PARA PERROS, pienso compuesto fabricado por Gránulos Diana S. A. Vende Santiago Zulueta Avda Navarra, 14.

ADMITO a pensión o dormir. Calle Mayor, 24, segundo.

PERDIDAS

CARNET de Identidad a nombre de Tomás Martínez. Se gratificará. Avda. Navarra, 11, entresuelo.

HALLAZGO pulsera inmediaciones Parque Pérez Galdós; puede recoger en calle Huesca, 11, tercero. Sr. Octavio.

PULSERA de oro con tres monedas. Gratificarán, Menéndez Pelayo, 13, tercer o centro.

TRASPASOS

GRAN oportunidad Por no poder atender, traspaso Bar Apolo VIII. Lardero.

BAR «Chiquito». Razón, Cigüeña, 10.

TIENDA ultramarinos. Razón, «Nueva Rioja».

GRAN OPORTUNIDAD. Con facilidades, traspaso negocio en marcha de café-bar chocolate «Iris». General Franco, 63. Frente Cine Atenea.

SE TRASPASA tienda Calzados Adisa. Somosierra, 19.

NEGOCIO en marcha fabricación, exposición y venta de lámparas y objetos de artesanía. Razón, teléfono 212510.

NEGOCIO novelas, traspaso con existencias, en 75.000 pesetas. Mayor, 48. Noveas Verano.

LOCAL con vivienda, propio por u otro negocio, poca renta. Razón, Ronda de los Cuarteles, 6, segundo izquierda.

VEHICULOS

HERGUETA. Calvo Sotelo, 3a. Vende los siguientes vehículos procedentes de cambio: RENAULT R-9.

PEUGEOT 404.

FURGONETAS Renault 4 F.

CAMION Ebro 8-45.

TRACTOR Ebro.

TRACTOR Super Ebro.

TRACTOR Lanz (ruete).

CAMION Pegaso Comet.

VENTA de D.K.W., tipo F-1.000 diesel.

FURGONETA Alfa Romeo, motor «Perkins».

VENTA cosechadora «Massey-Ferguson».

Razón. Pérez. Repuestos y T. S. A. M. Murrieta, 52. Teléfono 222350. Logroño.

TRACTOR Recuperación: Acosorios.

TRACTOR Recuperación: Repuestos.

TRACTOR Recuperación: Cu biertas.

TRACTOR Recuperación: To rdo usado.

TRACTOR Recuperación: Ga rantía absoluta.

TRACTOR Recuperación: To do para el tractor.

TRACTOR Recuperación: Gar cía. Lorca 4 (final Avda. San José). Teléfono 376622. Zaragoza.

VESPA 150 cc. Sprint y Moby lette, medio año uso. Somosierra, 15. Teléfono 223898.

VESPA 150 c.c., vendo. Teléfono 214331-224586.

COCHE nuevo de niño, con silla supletoria,

Elemental: Sebastián Palomo Linares es un torero millonario. Todavía, como quien dice, un chaval que llama a las cosas por su nombre. Que antes que cultura ha hecho dinero y que parece que aquélla no la necesita para vivir. También elemental.

Pero en este torero hay algo ejemplar: su modestia. Y su buena disposición a conversar con los periodistas.

Le encontré, a las diez de la noche, en el hotel. Con gran gentileza, se prestó al diálogo, aunque ya dormía. Pocas horas después debía entenderse con un animal.



—¿Qué es de tu vida, Palomo?
Muy bien.
—¿Feliz y contento?
—Feliz y contento.
—¿Felicidad completa?
—Eso nunca se alcanza.

Nunca sobran los millones

Se tapa con la sábana. Me

pide un cigarrillo rubio.
—Te cogeré unos cuantos. Para luego.
—Aparte de tabaco, ¿qué te falta?
—Quizá un poco de tranquilidad.
—¿Porque millones te sobran, ¿no?
—Yo creo que nunca sobran.
—¿Y una mujer?
—Sí. Eso me falta.
—¿Y seguirá faltándote por mucho tiempo?
—No tengo por ahora proyectos concretos. Créeme. me falta tiempo.
—Sí, es como un niño. Que

PALOMO, COWBOY



los toros viven en él continuamente. Que hasta parece que juega con ellos. Los quieren por oficio, más que porque le den millones. Ha nacido para esto, no hay duda.
—Aplasta la colilla sobre el cenicero. Trata de poner un poco de orden en su cabellera. Al fondo, sobre una silla, el traje campero que va a lucir dentro de unas horas.
—¿Te gusta torear así?
—Sí.
—Pero será más incómodo.
—No, no. Es casi más bonito. Por lo menos, este traje pesa mucho menos que el de luces.

Toreros

Seguro que son miles las entrevistas que le han hecho. Y el muchacho tiene oficio en las respuestas. Respuestas que se las salta, a veces a la torera, que es lo suyo, claro.
—Palomo. Hace tiempo que no te adjudican ningún romance.
—Ahora estoy en temporada de descanso para eso. Gracias a Dios, por ahora, no me han adjudicado nada de nada. Todo está muy tranquilo.
—Olvidate del dinero. ¿Qué quisieras?
—¿Para ser más feliz?
—Exacto.
—Estaré muchos años toreando. La verdad es que lo necesito. Cuando toreó soy feliz.
—¿Y qué hay de Manolo?
—De qué Manolo?
—¡Nombre! Del Cordobés.
—Hace mucho tiempo que no le veo.
—Luis Miguel vuelve. ¿Crees que animará el cotarro?
—Es posible.
Tiene gracia el muchacho. Enciende otro de mis cigarrillos. Echa el humo con parsimonia. La verdad es que son los únicos humos que echa.
—¿Sigue tan embarullado el mundo de los toros?
—No. No lo está. Eso son cuentos chinos.

Una casita para Palomo

En Aranjuez, Palomo tiene una "casita" —así la denomi-

na él— en la que ha invertido una porrada de millones que el no ha precisado, pese a mi insistencia. Es algo fantástico, si juzgo por las fotos que han publicado las revistas. Una mansión donde el automatismo tiene su asiento. Apretando botones, puede ver la televisión, proyecciones cinematográficas, encender un sol para broncearse, hacer relax, hacer girar a la cama.
Mármoles de Carrara en los lavabos. Una legión de servidores.
—¿No es mucho para tí?
—¿Qué val? Además, yo no soy tan poquita cosa —se le escapa con un guiño de enfado.
—¿Igual la has hecho pensando en algo?
—Pues sí. Para vivir en ella.
—¿Y cuánto te cuesta mantenerla?
—No hago cuentas porque si no me volvería loco.

Película del oeste

La temporada ya la ha iniciado Palomo Linares. Todos los años, son años locos. De aquí para allá, matando toros y aumentando sus caudales.
—¿Qué perspectiva tienes?
—No sé. Ochenta o noventa corridas. Pero pueden ocurrir muchas cosas. En octubre ya hablaremos.
—Pero entonces te irás a América, seguro.
—Hombre, pues sí. Hay que aprovechar el tiempo.
Y lo aprovecha, qué duda cabe. Porque el chaval no tiene suficiente con los toros. ¡Qué va a tener! Se metió en el tinglado cinematográfico y ahí está.
—Voy haciendo, voy haciendo. He intervenido en varias películas ya.
—¿Como extra?
—Quita de ahí, chala! He hecho de eso, bueno, no sé como se dice ahora...
—De protagonista.
—Exactamente. He hecho dos películas como protagonista. Y quedaron bien, créo.
—¿Y más a hacer más.
—Bueno. Verás. Tengo algunos guiones para ver. Y quizá haga una del Oeste americano.
—¿Tu?
—Sí, yo. Un "western" que se rodará parte en España y parte en Italia.
—¿Y harás de matón?
—No. Haré de bueno. Menudo Palomo... (Pyresa).